05 JUL 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8672
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
$.75¢ PER COPY
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

台籍社團 傳統僑社 聯合籌組雙十慶

【本報記者王憲坤多倫多報導】多倫多民進黨人和台籍社團昨日晚間首度和傳統僑社代表齊聚一堂，集會商議合作舉辦社區年度大事「雙十慶典」的分工之道，與會者也在「台籍」、「傳統」社團的定義聲中，分別推選安省中華總會館主席鄺偉志、多倫多台灣同鄉會會長鄭勝雄擔任活動共同主席。

中華民國即將於今年十月十日歡度九十大壽，這也是中華民國在民進黨執政以來，第二次過生日，多倫多社區各界為表慶祝，於昨日晚間七時半在駐多倫多台北經文辦事處文化中心召開「多倫多各界慶祝中華民國九十年雙十國慶籌備委員會」成立大會，社區各界代表七十多人出席。

儘管今年是政黨輪替後第二次籌辦「雙十慶典」，但卻是首次出現有民進黨加拿大黨部、多倫多台灣同鄉會、多倫多台灣婦女會等台籍社團成員加入活動籌辦的討論內容，會場發言情況是百家爭鳴，曲調不一，各有表述，自顯神通，但也有人為之感傷，黯然離席，同時也有人場下爭論，捍衛其社團的中立性。

會議是在昨日晚間七時半準時展開，獲邀與會者以本地榮譽職僑務人員和社團代表為主，首先進行臨時主席推選，結果由多倫多客家同鄉會會長黃春發擔任，緊接著則進行決定活動名稱和推選共同主席事項，其中本次活動名稱獲得大部份與會者的支持，並鼓掌通過。但在共同主席推選時則耗費將近一個半多小時，在界定「台籍、傳統僑社」的討論中進行。

在共同主席人選提案討論時，會場頓時吵嚷，席間有人認為應設兩人，由台籍社團和傳統僑社各有一人代表；還有人建議以政黨或執政黨、在野黨支持者來組織，一度引爆所屬社團定位爭議，連帶掀開省籍、族群舊創，但針鋒相對，唇槍舌戰，現場雖不見火爆場面，也沒有肢體衝突，最終與會者在籌辦者首重能力的假設共識中，各自在所屬的族群中，完成共同主席的推選。

會中除依傳統僑社和台籍社團分別推選出一位共同主席之外，且決定由昨日與會的社團負責人、榮譽職僑務人員和六名個人代表共同組織主席團；同時也推選各專責工作小組代表，其中包括大會組鄺偉志、餐會組洪世忠、海華組鄭勝雄、財務組鍾俊雄、文宣組吳錦華和祕書組李西山，另遊行組則更名為國慶嘉年華組，將徵詢王興富意願後，由他出任。

籌備委員會發起人為朱明明、李春惠、陳蔭庭、黃子卿、黃健、黃春發、溫一山、蔡兆良、蔣德成、鄺偉志、鄭勝雄和蘇慶龍。昨日出席的社區代表則包括四位僑務委員黃健、李春惠、黃子卿、鄺偉志及駐多台北經文辦事處文化中心主任葛家榮、僑務祕書賴麗瑩、國民黨加東黨務服務處主任朱明明等人。

↑多倫多各界慶祝中華民國九十年雙十國慶籌備委員會於昨日舉行成立大會，圖為與會者合影。（王憲坤攝）

內頁提要

私校學費退稅法案通過（A2）
華裔科學家複製無過敏原貓（美聞）
解放軍展開渡海登陸大預演（A6）
連戰邦聯主張將納入黨政綱（台聞）
黃主文：國民黨是最大財團（台聞）
景氣領先指標創16年來新低（台聞）
當局軟硬兼施要台商設黨委（陸聞）

雙旗聯陣康大遊行反李登輝

我不搞政治了！

←前總統李登輝昨（廿七）日在康廼大校園時向前簽農媒體的詢問時說：「你不要再問我政治，我不搞政治了！」李登輝與女兒李坤儀、太太曾文惠（右）及媳婦張月雲（右二）會時都陪在一身。（許振輝攝）

抗議聲浪不絕！

↑抗議團體移師到李登輝午餐的林肯廳，在側門高喊打倒李登輝，當隨行人員的專車駛離林肯廳時，抗議聲浪更是沸騰。（許振輝攝）

李擺擺手：沒有關係

【本報記者羅旦兮紐約綺色佳報導】三百多名大陸留學生和反對李登輝的人士，昨（廿七）日聚集在康乃爾大學林肯廳前，高喊「打倒李登輝！」「反對台獨言論！」抗議李登輝訪問康大。由安全人員陪同從另一出口離開的李登輝得知此一抗議活動時，擺了擺手表示「沒有關係」，不在意抗議團體的聲音。

重返康乃爾大學的李登輝昨日在校園內展開一天的私人訪問，包括美東地區八個中國大陸留學生同學會、和平統一中國促進會、反獨促統聯盟，以及支持中華民國的老兵們，也同時在校園中心的鐘樓前展開抗議行動。下午一時廿分，抗議團體遊行到李登輝與康大校長羅林斯午宴的林肯廳前，各持中華民國國旗和中華人民共和國的五星旗以及巨型標語，等待李登輝一行人出來，並不斷呼喊抗議口號。

中國大陸留學生手持五星旗、身上穿著書寫「祖國在我心中」、「萬里長城永不倒」、「反獨促統」等字樣的T恤進行抗議。他們當中除了地主康大的大陸留學生外，還有來自附近羅徹斯特、奧伯尼、雪城、水牛城、賓漢頓和新澤西州羅格斯等校的留學生約一百五十人。康大中國學生學者聯誼會準備了兩百面五星小旗，並在場中高唱中華人民共和國國歌。

在場的全球華人反獨促統聯盟負責人程君復認為，該聯盟參與示威，是要促請大家認清「李登輝的真面目」，提防李登輝繼續在暗中干預台灣政治。對於外界質疑該組織是被北京利用的工具，程君復說，現在誰能支持制裁台獨言論，他們就與誰合作，並不代表被北京利用。

紐約和統會成員和支持中華民國的老兵團體則於下午一時抵達現場。他們扛來寫著「李登輝是千古罪人」的李登輝畫像，加入抗議隊伍。

（相關報導見A8）

美聯準會宣布調降利率一碼

【美聯社華盛頓廿七日電】聯邦準備理事會廿七日採取今年來第六次降低利率措施，但只降息一碼（四分之一個百分點），不像前五次減息兩碼，顯示聯準會將近廿年來對抗經濟衰退最激進的努力，可能已進入尾聲。分析師們預期，聯準會下次在八月間召開決策會議時，至少還會再降息一碼，但不大會一口氣降息兩碼。

原來希望聯準會再降息兩碼的華爾街投資者，對利率只降低一碼反應冷靜。聯準會在下午宣布消息，原來上升約廿五點的道瓊工業平均指數，終場跌失卅七點六四點，以一〇四三四點八四點收盤。那斯達克綜合指數則提高十點一二，以二〇七四點七四點作收。

聯準會的決定，使聯邦資金利率（銀行之間的隔夜拆放利率）降到百分之三點七五。

（文轉A5）

雷德：謹記務實 明確 負責 一貫 四原則與北京交往

美新任駐北京大使提名人國會作證 稱將據以準備布希十月訪大陸

【本報系華盛頓記者張宗智、林寶慶廿七日電】美國新任駐北京大使被提名人雷德今天告訴國會參院，他將謹記明確、一貫、務實及負責等四項原則與中國大陸交往；美國堅持台灣議題和平解決，不支持台灣宣布獨立，也一貫遵守以台灣關係法及三項公報為基礎的「一個中國」政策。

參院外交委員會今天舉行包括雷德及駐寮國大使被提名人霍維克等外交人事聽證會，雷德在證詞中表示，中國大陸近年來改變雖大，仍有許多改善的空間，中國大陸也必須學習用行動贏得他人尊敬，而非只有口頭上說說而已。

雷德說，如果他獲同意擔任駐北京大使，將謹記主持聽證會的民主黨參議員凱利說過的明確、一貫、務實與負責等四項原則和中國大陸交往，並據以準備布希總統十月赴大陸的訪問。

這位布希在耶魯大學的同學並引用布希的話表示，美國與中國大陸雖然時有歧見，但他會以尊重的精神看待這些歧見，也會在可以合作的領域與中國大陸交往、合作；但在必要時，也會與中國大陸競爭，或表達反對立場。

雷德表示，美國不視中國大陸為戰略夥伴，但也不把中國大陸當成無可避免的敵人；中國大陸是競爭者，也是潛在的區域對手，但也是一個在類似朝鮮半島問題等兩國利益有交集領域上願意合作的貿易夥伴。雷德說：「美國的挑戰，就是不把中國當成敵人。」

在兩岸問題上，雷德也表示，美國堅持台灣問題和平解決，不支持台灣宣布獨立，以台灣關係法及三項公報為基礎的「一個中國」政策。他強調，美國會遵守在台灣關係法中的承諾。

被詢及布希總統有關防衛台灣的談話是否使得台北更不顧就「一個中國」政策與中共對話時，雷德十分明快地答說「不會」。他說：「我們已告訴他們（台灣），不會支持台灣獨立。」

五十五歲的雷德會說國語。他於一九八○年代初期雷根時代曾在美國駐北京大使館擔任一等祕書、商務處參事；並曾擔任美國電話電報公司、蘋果電腦公司、克萊斯勒汽車公司、孟山都生技公司等國際大型企業在中國大陸投資的代表。現任香港謝曼史特林法律事務所合夥人，專攻資本市場及亞洲投資，他也曾任香港美國商會會長。

雷德說，他上任後將重視人權，並致力於盡早釋放美國學者。

根據雷德的個人簡歷，他的專長在商務和金融方面。他在一九六四年至六八年間就讀耶魯大學法學院時和布希同班，後來曾在芝加哥大學進修，擁有專門東亞大學法律學位。一般認為，布希提名老同學出使北京，反映出布希在視北京為戰略競爭者同時，也希望借重他的長才及中國經驗，加強與中國大陸交往的經驗。

【相關報導見A3】

多市首席行政官離職

【本報多倫多訊】多倫多市議會昨天批准提前解除與市府首席行政官（Chief administrative officer）格雷特（Michael Garrett）的聘用合同，並著手尋求新的替代人選。

格雷特於一九九七年六市即將合併時，被任命擔任多倫多市首席行政官，市府去年剛剛與他簽訂了為期五年的新合同，其中規定他的年薪達二十二萬五千元，每年加薪百分之五。首席行政官是多倫多的最高行政首長。他不像市長或市議員那樣是民選的公職，而是專業的公務人員。他也是市府二萬五千名公務員的最高「上司」。他的主要工作是協調市府下屬的六個局的工作，保障市府工作的正常運行。首席行政官及六個局的首腦均向市議會負責，每月在議會大會時就有關議案向市議員說明情況。

提前解約的動議由市長拉士曼提出。由於議會在討論這一問題時一直處於閉門狀態，格雷特本人又拒絕訪問，所以有關他提前被市府解僱的真實原因一直沒有透露。市議會行政委員會主席貝拉但蒂日前曾表示，格雷特一直以來同拉士曼「不咬弦」是一個主要原因。據說拉士曼在議會閉門會議上向市議員們做出解釋。

多倫多市府昨天公開宣佈了格雷特辭職的消息，並對他作為六市合併之後多倫多第一個最高行政長官所做出的貢獻給予正面評價。

格雷特已經成為過去一年裡第五個離開市政廳的最高級行政人員。此前，除市府秘書長王潘麗霞退休之外，市府的總會計師、總律師及人事總管也都相繼離開市府。

根據合同，市府將支付給格雷特高達五十萬元的解約補償。雖然拉士曼提出的與格雷特解約的動議在昨天獲得通過，但一些市議員對突然解僱市府最高行政官的做法表示憤怒。

市議會昨天並沒有指定接替格雷特擔任首席行政官的人選，只是表示正在加緊物色新的人選。未經官方証實的消息說，目前擔任市府社區及鄰里服務局長官的許湯娛笑，可能在市府物色到合適人選之前臨時擔任這一職務。許湯娛笑與前不久退休的市府秘書長王潘麗華，是市政廳內兩名職位最高的華裔公務員。

史特林不逃避沃鎮水污染責任

【加通社安省沃克敦電】沃克敦供水系統遭細菌感染事件聽證會昨天繼續進行。安省前環境廳長史特林在昨天的聽證會上作證時說，在省政府大幅削減環境廳預算和解雇員工時，因他擔心可能會對公眾健康和環境造成威脅，因此曾向屬下有關主管部門的行政官員查詢，但卻得到保證說不會造成不良後果。

一九九五年到一九九八年期間，安省政府削減了百分之四十八的環境廳預算，環境廳經費下降幅度高達二億零八十萬元，裁減職位七百五十個。於一九九六年至九七年間擔任環境廳長的史特林，當時對此事亦非常關注。

聽證會首席律師卡瓦盧佐問史特林，如果沃克敦慘案就是因為削減環境廳經費造成的，那麼責任究竟應由誰來承擔？

史特林表示，他曾任環境廳長三年，作為一廳之長他認為對發生在環境廳的每一件事，他都應當對公眾負責。他表示，他依賴副廳長及其助手們的意見，但他們並沒有在一九九六年各地方政府水質檢測民營化之後，建議修改有關法律，如果當時有人提出建議，他一定會採取相應的措施。

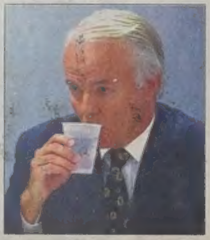
史特林昨天在聽證會上作證說，安省保守黨自一九九五年六月執政後，便大幅削減環境廳預算並裁減大量員工。當時他曾詢問主管部門，這樣做是否會危害公眾健康和環境。但行政官員們非常肯定地表示，此舉絕對不會威脅公眾利益。史特林承認，當時他也不明白，他們的回答怎麼會如此肯定。

大量從未公開的文件顯示，省政府內各相關機構主管行政官員對環境廳預算被削減後可能對公眾健康和環境造成危害的擔心，曾一一以報告或者備忘錄的形式上報省政府內閣。

沃克敦鎮公民組織的代表律師拉曼尼向史特林提問說：「這就是你的證據嗎？那就是說你從來沒有問過你的同事，他們會如何控制（因大幅削減經費可能造成的）風險。」

史特林表示，他當時曾向主管部門追問過，削減環境廳經費是否會危及公眾健康和環境，他們一直表示不會出現這種情況，至於有否詢問將採取何種對策防止對公眾健康和環境受到危害，史特林承認，他未進一步了解。

代表一個環境聯盟的索科夫律師，則稱史特林對削減環境廳預算的影響「故意裝傻」，因為省政府每採取一個行動，都會先讓高級官員們知道。



↑安省前環境廳長史特林昨天作證說，當時曾對省政府大幅削減環境廳預算和解雇員工感到關切，但未進一步採取保證公眾利益不受損害的措施。（加通社）

私校學費退稅法案通過

【加通社多倫多電】安省議會昨天正式批准頗具爭議的私校學費退稅法案。

安省政府透過今年預算案提出的私校學費退稅法案，昨天在省議會進行三讀，最終以五十票贊成三十五票反對的表決結果獲得通過。在法案正式生效成為立法之前，還須經省督威斯頓簽署。

來自安省自由黨和新民主黨的反對人士，在保守黨政府公佈私校退稅計劃之初就因為擔心此舉可能破壞公立教育體系，表示強烈反對。

在昨天的三讀投票中，他們也是最堅定的反對派，只是議會中的反對力量始終不敵保守黨的贊成勢力，令私校退稅法案最終得以通過。

自由黨教育評論員肯尼迪昨天表示，政府還會從民眾口中聽到他們對私校學費退稅的評價：「如果你們（安省政府）想資助學校，最好對私校和公校提供同樣的條件。」他指出，安省政府今天可以動用政治力量通過私校退稅法，但在道義上卻沒有實施這項法律的權力。

私校退稅政策的設計師之一、安省財政廳長弗萊爾提昨天表示，實施私校學費退稅可能還需要數月時間，同時還將廣泛徵詢民眾意見，以決定如何落實這項政策。

弗萊爾提表示，他不贊成根據收入決定是否可以獲得私校學費退稅資格的做法，因為那樣做可能限制部分家長申請子女就讀私校的學費退稅。

傳聞中也反對私校退稅政策的安省教育廳長艾克爾，對根據收入決定私校學費退稅資格的做法，亦未加評論。但她曾於昨天上午提到私校學費退稅有助於改善公立教育系統，而並非如批評者指出的那樣，導致公立[illegible]金而危機四伏。

弗萊爾提亦指出：「就像對天[illegible]資助有助於改善公立教育體系一[illegible]退稅亦將有助於改善天主教教育[illegible]系教育系統，更將改善省內整個[illegible]。我們需要寬宏大量，也需要民[illegible]才是加拿大人的辦事方式。」

財政廳長弗萊爾提在今年的預[illegible]年私校學費退稅方案，亦即從明[illegible]年七千元的私校學費計，有子女[illegible]長每個學生每年可獲得學費百分[illegible]百元的退稅額，至第五年也就是[illegible]學生家長最高可獲得學費一半，[illegible]元的退稅額。全面實行這項退稅[illegible]付出三億元的代價。

美四成二亞裔家庭 年收入逾七萬五

【本報記者林寶慶華盛頓廿七日電】普查局公布的最新亞太裔抽樣調查資料顯示，全美兩百五十萬亞太裔家庭中，大部份都擁有自宅，其中，四成二的雙親家庭年收入在七萬五千元以上。

根據去年三月所做的這項調查，一九九九年亞太裔的貧戶比例為百分之十點七。亞太裔家庭的成員一般較多，有百分之廿三的亞太裔家庭是由五個或更多人組成的。

在教育程度上，四成四的廿五歲以上亞太裔有學士學位，八成六的廿五歲以上亞太裔高中畢業。

據統計，截至去年三月全美亞太裔共有一千零九十二萬人，其中，移民佔六百七十萬。就亞太裔在全美的分布而言，西部的人口中，佔百分之九點四，在南部佔人口的百分之二、在中西部佔人口的百分之一點九，在東北部佔人口的百分之三點七。

調查顯示亞太裔百分之卅九點三為專業或經理級職務，百分之廿八點一為技術人員、推銷員，百分之十五為服務業。

個人收入方面，一成二的亞太裔年收入在七萬五千元以上、一成六的年收入在五萬至七萬五千元間、兩成的年收入在三萬五至五萬元間、兩成的年收入在兩萬五至三萬五千元。

清廉程度 台居亞洲第四

次於星、港、日 大陸被列為貪汙嚴重國家

國際透明組織報告

【本報系華盛頓記者張宗智廿七日電】總部設於華府的「國際透明組織」（Transparency International）廿七日公布針對全世界九十一國所做的年度「貪汙感受指數」報告，其中台灣的清廉程度名列被調查國家第廿七位，在亞洲國家中名列第四，次於新加坡、香港與日本。中國大陸在被調查國家中名列第五十七，在亞洲國家名列第七。

國際透明組織副主席佛格說，該組織定義「貪汙」為「濫用公權力營私」；「貪汙感受指數」報告是針對全世界九十一個國家和地區，透過十四項具公信力組織有關貪汙所做的調查與結果，再綜合做出的一項調查報告。

這項報告以十分為滿分，低於五分就代表貪汙嚴重。其中芬蘭以九點九分高居第一，丹麥、紐西蘭、愛爾蘭與新加坡同列世界第四，孟加拉則以零點四分列名貪汙最嚴重國家。

台灣在這項貪汙感受綜合指數中得五點九分，位居被調查國家的第廿七名，在亞洲地區次於新加坡（九點二）、香港（七點九）與日本（七點一），馬來西亞名列第五，得分剛好是五分。中國大陸得分只有三點五。

國際透明組織表示，由於可資信賴的調查資訊並不夠，因此無法對全世界近兩百個國家全面調查。在引用的十四項獨立調查研究中，每個被調查的國家至少引用三項調查結果。

TechRider
Money Ball 中英文軟體
進・銷・存貨管理
電腦POS
超市 批發 貨倉
零售 餐飲 影視帶
收銀機 電子磅
TEC
www.maplelink.com
(905)477-7046 大都會廣場
3636 Steeles Ave. East Suite 302

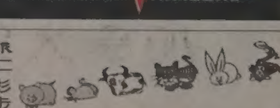
潘志明 醫生
Cosmetic Surgery Dr. Jimmy Poon M.D.
・激光雙眼皮，除眼袋，矯睫毛
・面部顴耳整容手術
・胸部體形及腿部抽脂改善
・激光除皺紋，暗瘡疤，脫毛，洗眉
・超音波抽脂減肥，換膚美容
(905)820-1398
280 WEST BEAVER CREEK RD, RICHMOND HILL
(905)709-0777

世界日報新資訊
周二到周六
天天帶給您
@敦谷.com
企業趨勢
網訊
公司動態
世界日報
WORLD JOURNAL

劃時代高科技機王之王
SAKURA TURBO HOOD 微電腦
2000全新 櫻花牌抽油煙機 U2
獨創摩打離牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失
六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！
②吸風口離牆14吋，北美最遠！
③電腦自動關機，款式最新！
④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！
⑥立體集油杯防漏油設計，清洗最易！
專營電器、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線(416)291-5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB.
1-800-4755473
新登場
高島按摩椅
讓您全然的舒適・完全的放鬆
請到4490 Sheppard Ave. East選購
大量日本精美瓷器、家庭用品

野遊一族宣言③：敢於闖新路！全靠Pontiac Montana的OnStar行車通訊及支援服務。請即與您就近的Pontiac代理商聯絡，查詢請電1-800-GM-DRIVE 或瀏覽 gmcanada.com
OnStar
PONTIAC MONTANA 人、車、家庭大合一

野遊一族宣言④：人生障礙不用怕！全靠Pontiac Montana超音波倒車泊位輔助裝置。請即與您就近的Pontiac代理商聯絡，查詢請電1-800-GM-DRIVE 或瀏覽 gmcanada.com
PONTIAC MONTANA 人、車、家庭大合一



世界日報 WORLD JOURNAL
年年精彩 天天進步

安省好公民 華人當仁不讓
麥朝彥、黃家海、郭玉秋獲獎

↑圖為安省好公民獎獲獎者麥朝彥（中），接受安省省督威斯頓（左）及安省公民廳長傑克森（右）的頒獎。（本報記者森林攝）

↑圖為安省好公民獎獲獎者郭玉秋（中），接受安省省督威斯頓（左）及安省公民廳長傑克林（右）的頒獎。（本報記者森林攝）

【本報多倫多訊】安省總督威斯頓昨日在省議會為十四位好公民頒獎，表彰他們為社區作出的貢獻。獲獎者中有三位華人，他們是多倫多的麥朝彥、黃家海和渥太華的郭玉秋。

安省總督威斯頓在頒獎儀式致詞中表示，獲獎者來自各行各業，他們有人幫助無家可歸者，有的人為慈善事業籌款，都對社區做出長期的無私奉獻，為全安省的市民做出了最好的榜樣。密西沙加華人專商業協會共同主席麥朝彥與黃家海共同獲獎，麥朝彥來自澳門，是會計師，黃家海來自香港，是整容醫生，黃家海曾前往中國和非洲為貧困地區的病人義診，自五年前兩人認識以來，兩人經常在一起從事華人社區的工作，他們共同為頤康中心籌款，在兩年內招募了一百五十多名義工，籌款二千四百多萬，用以在密西沙加市、萬錦市和多倫多興建三個頤康安老中心。

麥朝彥在接受採訪時表示，這次獲獎是對華人所作事業的肯定，實是全體華人的光榮，今後會繼續在推動華人社區與主流社會交流與溝通方面做更多的工作，同時也會繼續促進香港與加拿大的交流，起到橋樑的作用。

渥太華獲獎者郭玉秋來自中國哈爾濱，一九八八年來到加拿大，郭玉秋是中醫醫生，她利用業餘時間在渥京中華會館做義務工作，時間長達十年，她還在幫助新移民適應加拿大生活方面做了很多工作。郭玉秋表示，她非常感謝她的子女對她的支持，使她能夠取得現在的成就。

部長特許簽證 劇減 60%

【加通社渥太華電】聯邦移民部昨天發布消息稱，該部二〇〇〇年簽發的部長特許簽證數量，比一九九九年劇減了百分之六十以上。但加人聯盟黨的移民事務評論員昨天依然對罪犯能優先獲得部長特許簽證之事提出質疑。

部長特許簽證是指以移民部長名義，在一個特定的時間內，批准那些有刑事犯罪紀錄、或因某種技術原因而不具進入加拿大資格者所簽發的入境簽證。

根據移民部網站提供的資料，移民部長卡普蘭去年簽發的部長特許簽證數量為三千九百八十九份，比九九年的一萬〇一百九十二份減少了六千多份。當時應聯合國要求，加拿大接納了數千名空運到加拿大的科索伏難民。但去年發出的部長特許簽證數量，仍比九八年的二千六百份增加了近一倍。

在去年發出的近四千份部長特許簽證中，其中一千五百五十二份是簽發給那些在加國或海外被判刑事罪名成立的罪犯，他們所犯的罪行根據加國法律，至少要在獄中服刑十年。

加人聯盟黨的國會移民事務評論員馬克昨日在一份聲明中質問：「我很想知道優先讓這樣的人進入加拿大的重要意義到底在哪裡？」移民部發言人舒爾迪斯則表示，簽發給刑事罪犯的部長特許簽證只是一個臨時性措施，以讓那些很早之前觸犯法律的人，能夠來加拿大觀光和旅行。

舒爾迪斯同時指出，部長特許簽證數量的增加，很大一部分原因是旅遊者及移民人數在不斷增加。去年發出的部長特許簽證中，超過百分之五十是簽發給那些抵加後被發現有種種技術性問題的旅行者，諸如沒有旅遊簽證、或因特殊情況被迫離開自己國家到加拿大申請難民的人。

加艦防襲 不泊杜拜港

↑圖為溫尼辟號驅逐艦（最前者）今年早些時候訪問澳洲雪梨市的檔案照。（加拿大海軍資料）

【加通社渥太華電】加拿大海軍已命令一艘艦停留在波斯灣的海面上，不得駛入阿拉伯聯合大公國的杜拜（Dubai）港接受補給，因為接到情報說恐怖分子可能會襲擊加國軍艦。加拿大政府同時告誡在此地區的加拿大人，亦須特別注意安全。

載有二百二十五名官兵的加拿大海軍「溫尼辟」（Winnipeg）號驅逐艦，原定前天進入位於波斯灣東端的杜拜港，進行加油及整補作業。但由於接獲西方情報人員的報告，稱該艦可能遭到類似日前美國飛彈驅逐艦科爾號軍艦恐怖分子炸彈襲擊的威脅，因此取消原定的補給計畫。

國防部發表的聲明表示，值此中東敏感時刻，必須隨時警覺，尤其在布防及訪問外國港口時更須如此。聲明中雖未正式提及溫尼辟號是否受到威脅，但國防部官員表示，遇此情況，命令軍艦暫不進入港口是一般性的預防措施。

外交部同日則發布一份旅行須知，警告居住及旅遊於該地區的加拿大人，必須當心周圍環境和潛在的危險，車輛必須隨時有人看管，處理郵件及包裹時須特別小心等。據外交部估計，目前停留在當地的加拿大人約有五千七百人。

臭氧無所不在 灰霧城鄉都有

【加通社多倫多電】由灰霧形成的臭氧如今像網一樣籠罩在整個安省上空，鄉村再也不是躲避灰霧的世外桃源了。醫學專家指出，鄉村空氣中的臭氧級別已比去年提高了百分之五十，到鄉村渡假也許還不如待在城裡安全。

安省醫學協會專家昨天指出，安省鄉村今年發出的灰霧警告次數，到目前為止已打破省歷史紀錄。醫學協會負責人伯德威說：「許多安省人也許還不敢相信，但事實上，去渡假屋消暑或把子女送到鄉村露營，也許反而會比待在城裡遭受更嚴重的灰霧傷害。」

伯德威強調指出，在近十八年來，安省鄉村空氣中灰霧的增長速度，已遠遠高於城市空氣中的灰霧增長速度。

從昨天的空氣品質指數情況來看，多倫多市區空氣品質屬於中等狀況，品質指數為四十；多倫多以西三十五公里的奧克維爾的空氣品質為全省最差，指數為六十四；北面的雷灣則是全省空氣品質最佳地區，指數為二十一。

伯德威指出，在　出灰霧警告的天氣，居住在受灰霧影響地區的居民平均每人的肺容量會損失百分之十至百分之二十，其中老年人和哮喘病人的情況會更糟。

代表全省二萬四千名醫生的醫學協會昨天向省政府提出倡議，要求政府向居民發送實時空氣品質指數，並且向那些最容易遭受空氣品質影響的居民提供直接的健康指導。醫學協會同時呼籲省政府幫助居民充分認識空氣污染對人體的傷害。

熱狗

↑南安省今天氣溫接近攝氏三十度，尤其是午後的烈日，當空照得人悶熱難忍，真可謂是赤日炎炎似火燒。居住在安省貝利錦爾的凱帕來給花園澆水之際，也給在一邊熱得直吐舌頭的牧羊犬威爾利冲個涼。圖為威利雀躍地享受著冷水帶來的舒暢。（加通社）

女相命師詐騙 判三年

【加通社安省溫莎電】安省溫莎地區的一名女命相術士因詐騙而於前天被省高等法院判處入獄三年。

女命相術士聖約翰自九四年開始，以組織老鼠會的方式，騙取超過八百人的投資，由此騙得近四百萬元。安省高等法院法官魁喬特昨天在判決時說，聖約翰進行的根本不是什麼投資，而是純屬欺騙無辜者。

聖約翰現年四十六歲，本週二在省高等法院承認七項刑事控罪，其中四項為偷竊及欺詐五千元以上。聖約翰的行騙計劃，先是說動請其算命、看相的客戶在她開設的金融公司 Phoenix Head Enterprises 投資數千元，然後給予相當可觀的投資回報做誘餌。於是一傳十，十傳百，先後共有八百多名受害者上當受騙，將錢投進她的公司。

警方在調查中發現，聖約翰因此共籌集到三百八十四萬元，她只將其中很少的一部份用於投資。法庭還指出，聖約翰甚至在保釋等候出庭期間，還繼續設騙局，以短期借貸名義騙錢。聖約翰除承認七項刑事罪名外，同時還承認有意騙用於破產申請的文件。法庭文件顯示，聖約翰曾於九六年秋申請破產，但卻故意偽造及銷毀文件，以此逃避她所承擔的財務責任。

沃克敦鎮車禍 二死

【加通社安省沃克敦電】安省沃克敦鎮前日發生一起汽車和輕型卡車相撞事故，導致兩名十六歲少年乘客死亡，兩輛汽車的駕駛員均嚴重受傷。

警方昨天說，事故發生於本週二傍晚時分，一輛轎車和一輛輕型卡車在沃克敦鎮北面格林奴克鎮的一個十字路口相撞。省警表示，當時駕駛轎車的是一名十五歲的沃克敦鎮居民，輕卡駕駛員則是安省湖蘭鎮的四十一歲居民布關恩特，兩人在事故中均嚴重受傷。

警方指出，兩名年齡均為十六歲的乘客，安省福摩撒鎮居民尚恩．艾倫和格林奴克鎮居民杰夫．福瑞伯格則不幸遇難。

想喝淨水 消費者準備掏錢

【加通社安省威美頓電】安省威美頓昨天召開的第十一屆世界災難控制會議指出，為使家中的水龍頭能夠流出潔淨、安全的自來水，消費者應做好準備為此支付更多的費用。

與會者在本屆世界災難控制會議中討論的議題是，在飲水系統發生從自然災難到技術失誤之類的問題時，如何保持飲水系統的安全並且怎樣避免再度發生類似的慘案。

美國水力工作協會前主席何爾慕表示：「現在的水資源根本不值錢，人們支付的水費遠遠不夠。」他說，消費者應該自己出資多付些水費，補足水力系統經費短缺的問題，而不應再指望政府出錢。

何爾慕指出，目前經費嚴重不足可能是威脅供水系統安全的主要因素，要全面保證供水系統安全，現在大家支付的水費還遠遠不夠。

安省各地鄉村的供水系統和諸如水源可能遭到動物糞便污染的農場非常接近。去年五月，安省小鎮沃克敦爆發大腸桿菌的慘案，就是由於一場暴雨把牛糞衝入鎮內的一口水井中，導致當地供水系統污染而發生的。

賞湖大學水資源工程學教授喬伊指出，由此可見，現實問題是供水系統不安全的風險一直都存在。他說，類似沃克敦鎮飲水系統遭污染的情形，很容易就會再次出現。

戴國衛有難 反對者增達12人

【加通社渥太華電】加拿大人聯盟黨黨魁戴國衛的日子好像越來越不好過，到目前為止，已經有十一名聯盟黨國會議員因反對戴國衛的領導、要求他下臺而離開聯盟黨國會黨團。更危險的是，又有一名聯盟黨國會議員表示，將於下週決定是否加入反戴行列；而如果成真的話，十二這個關鍵數就將成立，他們已足可在國會另組一正式政黨，那聯盟黨的分裂就更具可能。

繼本月二十四日第十名反戴國會議員出現之後，沙士卡其旺省國會議員布萊恩．菲茲帕粹克（Brian Fitzpatrick）也於昨日飛出戴國衛的牢籠，表態希望他引退，形成十一名反戴聯盟。而緬尼托巴省國會議員英奇．馬克（Inky Mark）又復表示，他可能在得到選區辦事處二十四名幹部的決議之後，在下週決定是否脫離戴國衛的領導。

在國會要想成為正式政黨需要十二席，就可享有諸如獲得經費、有質詢權以及可以加入各委員會等之權利。

馬克說：「其實這跟數目沒有關係，對我來講，我只是一個數字。最主要的是選民的意見，他們如果認為這樣作最合乎黨的利益，那就是我能作的。」

——美加・台灣及世界各國均認可之美國 Accredited 大學研究所——

USA MSIS MBA

密西根州・大學名校　企業管理・管理資訊碩士班

★多倫多專案招生・2001 年 9 月開課★

・大學畢不論科系，對企管或資訊管理有興趣者，皆可申請入學
・專科生可安排特別入學辦法
・需 TOEFL 或經本校英文測驗合格
・美加兩地，週末上課，不影響上班或移民
・校本部師資英文授課，學成取得原校文憑及學位

美國羅倫斯科技大學(Lawrence Technological University)，位於密西根州(Michigan), Southfield，離底特律(Detroit)市中心約 30 分鐘車程，創辦於 1932 年，提供 40 多種大學和研究所課程供各界選擇。是一所高品質精緻型大學，由四個學院組成－管理學院，工學院，文理學院和建築設計學院，畢業校友在三大汽車廠商和工業界都有極高的評價。

羅倫斯科技大學為美國中北教育聯盟(NCA)檢定合格，管理學院企管碩士為[illegible](ACBSP)鑑定合格，資訊和工業管理碩士為美國國際商業教育聯盟(IACBE)鑑定合格，該校為北美及世界各國所認可，是值得信賴的優良大學。 www.ltu.edu

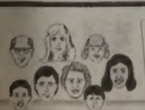
Center for International Studies－L. T. U. 多倫多辦公室－
(萬錦市 14TH ST 與 WARDEN AVE.) 18 CROWN STEEL DR. #101 G11 MARKHAM ON. L3R 9X8
TEL: (905)513－2772 FAX: (905)480－0090 email: cistoronto@hotmail.com

星球運通旅遊 JAVISA INTERNATIONAL LTD

代理
★特廉機票
★免費快遞機票至中國各地
★中國國內機票，酒店
★世界各地豪華旅遊團
★安排酒店，租車，火車
★各類旅遊醫療保險

誠至的服務　優惠的價格
星球值得您信賴

Tel: 416－595－9877　Fax: 416－595－9565
425 University Ave. Suite 603, Toronto, Ontario M5G 1T6



世界日報　兒童世界　每週一～六刊出

齊來學國語・老幼咸宜

沙斯卡其旺省政府贏得信任投票

「加通社雷琴納電」沙斯卡其旺省政府昨天贏得信任投票的勝利，這是沙省政府自本週連續兩次在動議投票中落敗以來，首度成為贏家。

在昨天舉行的信任投票中，由二十九名新民主黨黨員和兩名自由黨黨員組成的沙省政府，以二十八對二十五的選票，戰勝以二十六名沙斯卡其旺黨人和一名獨立自由黨人組成的聯合反對陣線。沙省政府議會領袖努特米奇表示，投票結果是議會對省政府充滿信心的表現。

本週二晚間進行的經濟發展總經費預算動議投票中，沙省政府以二十六比二十二落敗，向經濟發展總劃撥六千八百萬元的預算因此遭到否決。此後，沙省政府又在議會休會動議投票上遭遇失敗。次日，沙省政府提出舉行信任投票的動議。

沙斯卡其旺黨領袖何曼森表示，執政黨在三次動議投票中兩度落敗，事實上可以借機讓他們重新考慮一下本省的發展策略。他說：「省長完全可以繼續按照他原來的思路領導，也可以表示有很多更重要的問題需要處理。但他更應當反省作過的決策，表明「我們將重新考慮整體經濟發展的問題」的立場。」

何曼森指出，他率領的政黨之所以投票反對政府資助經濟發展總，是因為他們覺得，沙省政府根本還沒有提高本省經濟發展的計劃。他指出，當前省內勞動力不斷流失，工作機會日漸喪失，而政府根本沒有採取恰當措施，解決可謂一片混亂的省內經濟現狀。

在討論信心動議的緊急會議上，省府議會領袖努特米奇曾發表措詞激烈的長篇演說，反擊沙斯卡其旺黨，指出沙斯卡其旺黨無論在認知上還是理解上，態度都非常消極，他們根本不懂如何管理沙斯卡其旺省。

但沙斯卡其旺黨議會領袖達倫反駁說，沙省政府在週二的投票中一再失敗，完全表明人們對政府提高經濟發展水準的能力已經失去信心，政府應該對這樣的後果負責。

沙斯卡其旺省省長卡佛特早些時候曾經指責反對黨玩政治遊戲，稱「議會中反對黨的政治興趣遠遠超過對公共政策的興趣。」卡佛特表示，在他看來，沙斯卡其旺黨目前更應該關心的是沙斯卡其旺省的民眾，而並非自己的政治未來。

雷達測速照相計畫 即起取消

自由黨政府作出決議 已被開立罰單民眾仍須繳交罰款

「溫哥華訊」卑詩省自五年前引進雷達測速照相計劃以來，爭議不斷。新上任的自由黨政府昨（廿七）日在一項對外公開的內閣會議中決議，即日起取消這項測速照相計劃，但凡已被開立罰單的民眾仍須繳交罰款。

卑詩法務廳長高利民表示，原本派駐省內各地的雷達測速照相車將立即調回，而負責執行該項計劃的聯合交通照相組（ITCU）的員警，則將自明天起改調其他單位。據估計，省府在停止雷達測速照相計劃過程中，在測速照相車提前解約等事項上約須再花掉三百萬元經費。

ITCU組長海利維警長對於省府的這項決定不願置評，但表示，他相信雷達測速照相計劃確實能夠警惕駕駛人放慢車速，進而減少交通事故的功能。他表示，目前配屬於該組的員警將會改調至全省各地的公路巡邏組。

省報日前曾引用一份外洩的政府密件報導，卑詩省政府正慎重考慮把尚未繳清罰款的雷達測速照相罰單全數一筆勾銷，檢察廳長彭祖輝昨天則表示，基於合法和公平原則，凡已被開立罰單的民眾仍須繳清欠款。根據統計，卑詩全省目前仍有二十五萬張雷達測速照相罰單未繳，其中包括經駕駛人提出抗辯、目前仍卡在法院審理程序中的七千張罰單。

卑詩自由黨在這次省選當中，把撤銷雷達測速照相計劃列為重要政綱之一。

在該黨這次省選中獲勝後，雖有多處城鎮的市政、警政主管和卑詩汽車協會以雷達照相計劃有效遏阻超速、從而減少交通事故為由，呼籲新政府不要取消，但省長金寶爾也一再表明他會履踐這項承諾。

至於在雷達照相計劃主要經費來源之一的卑詩汽車保險局（ICBC）方面，該局先前曾表示，雷達照相測速計劃幾年來已有效降低交通事故傷亡事，但如果新政府決定要取消雷達照相測速計劃，汽車保險局既是省營事業，當然也會全力配合。

發展商侵吞代收貨服稅 法院判罰廿四萬六千元

「溫哥華訊」卑詩省金寶河(Campbell River)市一名發展商因將購屋者三年間繳交的貨服稅(GST)占為己有，日前遭法院判罰金二十四萬六千元。

據聯邦國稅部消息，地產發展商史島頓芮斯和他擁有的一間公司被庫提尼卑詩省法院判定在一九九四年至九六年間逃避繳交聯邦貨品服務稅共十二萬四千一百七十七元，兩項逃稅罪名成立。

史島頓芮斯和他的發展公司歷年在維多利亞島北部的金寶河地區開發並出售住宅，國稅部查明購屋者每次購屋付款時均繳交了貨品服務稅，不過史島頓芮斯和他的發展公司代收了這些貨服稅款後大多數未繳給國稅部。

消息說，此案法院開庭時史島頓芮斯本人未出庭，因此法院所作的是缺席審判。除了法院判定的罰金之外，被告還須繳交全部未繳的貨服稅款，加上利息及民事罰款。

國稅部的一項「自願公布計畫」(Voluntary Disclosure Program)規定，在該部職員開始調查或採取法律行動之前，任何曾瞞報收入或騙領退稅款的個人或團體，均可自動補報以往未報的收入或退回退稅款，祇需補繳應繳稅款及利息，國稅部不予懲處，相關資訊可查閱網站www.ccra-adrc.gc.ca。

卑省舉行公開省閣會議 闡述施政藍圖

電視直播歷時兩小時 兌現競選承諾之舉被批為公關宣傳活動

「溫哥華訊」卑詩省自由黨政府昨（廿七）日舉行加拿大史上首次的公開省閣會議。這項由電視在維多利亞省議會大廈現場直播的會議歷時二小時，其中不少時間用來介紹新的省府閣員及闡述省府的施政藍圖。

據環球郵報電子報報導，省長金寶爾昨日兌現了他的競選承諾，即每月舉行一次公開的省閣會議。不過，批評者表示，這是金寶爾政府的公共關係宣傳活動。

金寶爾也承認，電視直播省閣會議，不會是叫座的電視節目，但他希望藉此使得政府的運作更開放，令民眾對政府更有信心。今後，每月省閣會議的日程，將於會議當日向公眾發表。

於此同時，卑詩省執政的自由黨在會議上，快速通過落實執行多項競選承諾，包括取消雷達測速照相計畫，即時生效。前任的新民主黨省府在一九九六年引進雷達測速照相計畫。

檢察廳長彭祖輝同時表示，他將致力加快原住民條協的談判進度。在月前的省選選戰期間，金寶爾提出將舉行全省公投決定這些條約的地位的說法，引來各界的矚目。

據現場所見，十五名來自各界的公眾代表，出席了昨日的歷史性公開省閣會議，他們包括護士代表、不具省議員身分的綠黨黨魁柯愛娟，以及記者。

在五月十六日省選後失勢並只剩下兩席的新民主黨黨魁寒菲，在電視上觀看省閣會議。她說，這根本不算是省閣會議，而是一項針對新進閣員的訓示大會。

柯愛娟表示，她希望看見省閣會議有更多的公眾參與成份。她又表示，自由黨黨政府在整個會議都只討論沒有太多爭議性的「安全」議題，事實上並非如想像中那麼公開。

中華台北隊抵溫 競逐國際女壘賽

「溫哥華訊」中華台北女子壘球代表隊昨（二十七）日抵達溫哥華，準備參加六月三十日至七月八日在素里市壘球城（Softball City）舉行的第八屆加拿大杯國際女子壘球賽，今年共有來自台灣、中國大陸、美、加、澳、義、日和其他地區的十八支勁旅參賽，來自台海兩岸的隊伍將於七月三日的賽程中同場較勁。

中華台北女壘隊此次共有十七位球員、四名教練前來參賽。總教練林德隆表示，加拿大國際女子壘球賽水準頗高，中華隊視這項比賽為七月底在大阪舉行的世界杯及將在雅典舉行的奧運會賽前的一項重要學習與磨練的機會。

林德隆表示，台灣的棒球運動近年來頗有成績，也間接帶動了壘球的發展，大體說來壘球與棒球的規則十分相似，主要差別為投手投球方式。他說，台灣的壘球運動近期的確出現些許「斷層」現象，所幸壘球協會已在做往下扎根的工作，從國小開始推廣壘球，估計約幾年後斷層現象將會改善，此次參賽的隊員中則因不乏老將，實力頗為堅強。

中華台北代表隊在這項比賽前七屆共參加了六次，主要也就是希望透過這類國際比賽，進一步提升球員的經驗及球技。在素里這項國際比賽結束後，該隊將在七月十二日前往沙省沙斯卡通市參加另一項與荷蘭及加拿大的三國壘球賽。

中華隊並將於廿九日下午六時三十分，在壘球城第一球場與地主加拿大隊展開賽前練習賽。

本屆女壘賽的正式賽程將於六月卅日展開，與賽的十八支隊伍將分成紅、白兩組分別舉行初賽；七月六日起進入決賽，七月八日下午六時冠亞軍決賽後，舉行閉幕儀式。在過去幾年當中，旅居大溫地區的台灣移民都會組織啦啦隊，到場邊為中華台北隊加油、打氣，今年預計亦會有不少鄉親前往助威。

一向熱心為這項比賽組織台灣移民啦啦隊的溫哥華台灣慢速壘球協會，今年亦將派出當地球員前往加油。該會召集人王鈞表示，本計畫安排一場友誼賽，讓大溫地區壘球愛好者能趁此機會與中華女壘隊切磋球技，但因女壘隊行程緊迫而作罷，但仍歡迎有興趣者到場加油。查詢請電：(604)438－3946。

中華台北代表隊初賽分在白組，首役將出戰加拿大開發隊，時間是六月卅日下午八點半；七月一日上午十時出戰澳洲隊，下午兩時出戰美國鳳凰風暴隊；二日下午一時三十分出戰義大利隊，下午八點三十分出戰美國紅隊；三日下午四時出戰委內瑞拉隊，八點三十分出戰中國大陸上海隊（在第二球場）；四日上午十一點出戰日本白隊。七月五日中華台北代表隊輪空。

獵熊禁令 明年可能解除

東庫特尼地區被認會率先開放

「溫哥華訊」卑詩省的狩獵者最快可能在明年便可恢復獵熊。省土地保護廳長梅麗喬表示，自由黨省府將會在灰熊數目繁多的地區撤銷禁捕法令。據卑詩電視台報導，梅麗喬認為，可能率先開放獵熊的區域是東庫特尼地區。目前的全面禁止捕熊法令，是前新民主黨省府在執政末期引進的，原定為期三年。

梅麗喬說，一個科學家小組將會研究全省的灰熊生態，然後提出建議。據省府的生物學家估計，卑詩省的灰熊數目多達一萬三千隻。但一些保育組織則認為少於五千隻。

由於狩獵者在禁止捕熊法令實施時，曾獲總共一百二十萬元的賠償，因此他們一旦獲准恢復捕熊，可能需要退還部份賠償款。

美聯準會宣布……

（文接A1）商業銀行也立即跟進，把向最佳客戶收取的基本貸款利率降到百分之六點七五，達到七年來的最低點。聯準會在一月三日開始減息前，聯邦資金利率原為百分之六點五。

分析師說，聯準會決定減息一碼，反映內部兩派意見的妥協，其中一派仍擔心經濟陷於衰退，另一派則擔心利率太低可能在明年引發通貨膨脹。他們指出聯準會的簡短聲明即反映這種情況。聲明中並未說明何以這次只減息一碼，卻強調經濟成長仍然受到威脅，包括企業營利和資本開支降低、消費成長疲弱，及海外成長減緩。

不過，分析師指出，最近公布的經濟資料顯示情況正在改善，包括消費者信心提高，及工廠訂單回升，可能促使聯準會縮小降息幅度。

在這次經濟成長減緩受到最嚴重衝擊的美國製造業，對只降息一碼表示失望。美國製造業協會會長賈辛諾斯基說，製造業陷於衰退已九個月，生產作業遭受的損失已相當於一九九〇和九一年的經濟衰退時期，而且沒有復甦跡象。

但是許多民間經濟學家相信今年以來共降息百分之二點七五，已為稍後經濟開始持久復甦奠定基礎。

得恩眼鏡
INTRODUCING RAY BAN SUN GLASSES
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新穎電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall. Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
最新 ACUVUE TORIC 散光隱形眼鏡
(416)224－8757
Bayview North Medical 3292 Bayview Ave. Suite 102/102A North York Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
滑鐵盧大學視光畢業
專業資深視光醫生為您安排驗眼服務（特快配鏡）
Tel: (416)224－8757
(416)916－3937

慶祝本公司榮獲三屆台灣省農會委員會金牌獎
特惠大行動

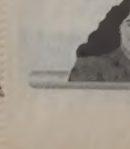
名稱	單位	原價	特惠價
新配方口味香腸	每磅	5.00	3.98
紅龜粿	每塊	2.30	1.98
彰化滋養大肉丸	每粒	1.80	1.48
原味台式香菇大肉粽	每粒	1.50	1.28
QQ碗粿	每碗	2.00	1.58
正宗筒仔米糕	每份	3.00	1.58
夜市小籠包	每打	3.60	3.08
東坡肉塊	每磅	3.85	3.48

特惠行動辦法，請將本公司廣告剪起，即可享受優待，欲購從速，售完即止，批發除外。
預購電話 (416)218－9788 (416)568－3966
台灣食品(加拿大)公司

購買花旗蔘指南
一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信興蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以價正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個慳錢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

安省教育廳註冊認可字號876674號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各國各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院OAC課程，除了可選擇就讀加拿大各大學 亦可免試、免托福直升世界承認（包括台灣、香港）美國紐約州立大學 STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新校舍 新地址
開學日期：4月4日至6月29日
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322-1502 Fax: (416)322-5775

Town Centre Montessori Private Schools
七月及八月暑期班課程 豐富多姿！
MONTESSORI學前班
全面學術課程 由兩歲學前班至Grade 12及O.A.C.
免費課後托管服務(7:00am-6:30pm)
備有校車接送
小學及中學私校課程
全面課外活動及多項完善設備
(905)470-1200 Grade 1至OAC (905)474-3434 學前班 www.tcmps.com



世界日報 家園版 每週一～六刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

多倫多天氣

今天(6月28日) 晴午後多雲 19°C~30°C

明天(6月29日) 晴時多雲 19°C~30°C

後天(6月30日) 多雲偶雨 16°C~29°C

其它城市天氣

渥太華	多雲	17~25
滿地可	多雲	16~26
溫哥華	陣雨	11~20
舊金山	陰天	11~22
洛杉磯	多雲	17~25
紐約	多雲	22~32
台北	多雲	27~35
北京	多雲	22~29
上海	多雲	24~29
香港	雨天	26~30

國慶日長周末 垃圾收集 郵件遞送 時間變動

配合遊行 士嘉堡市政中心周邊道路六點至八點實施管制

【本報多倫多訊】即將到來的加拿大國慶日長周末，多市因市民慶祝遊行導致部分街道封路，郵政、垃圾收集服務時間也有所調整。

多倫多市府工務局發出通知，因長周末假期，垃圾收集日程將有一定調整。其中北約克區原定七月二日（周一）的花園垃圾收集取消。約克區原定七月二日收集垃圾、回收物及花園垃圾的地區，改至七月四日（周三）收集。怡陶碧谷區，所有垃圾收集日程向後順延一天，即日常周一收集的地區改至周二，周二改至周三，以此類推。多倫多城區地區，原定七月二日收集垃圾的地區改在七月三日收集，七月三日推遲到七月四日。本周的花園垃圾收集取消。東約克區及士嘉堡地區的垃圾收集日程不受影響。

工務局提醒居民，一定在垃圾收集日當天早上七點之前將垃圾整理好，放到路肩。

加拿大郵政發佈通知，由於今年七月一日國慶日適逢周日，所以以七月二日（周一）作為公眾假期。七月二日沒有郵件收集及遞送服務，所有專門的郵局營業處也不營業。但設立在一些私人生意（洗衣店、便利店）內的郵局服務點，則可以根據所在店鋪的營業時間照常營業。七月三日郵政服務照常進行。有關詳情，公眾可以致電1-800-267-1177。

士嘉堡市政中心將於七月一日國慶日的傍晚舉行慶祝遊行，屆時周邊街道將封路。遊行由多倫多市府公園及娛樂局主辦，於晚六點開始，至約七點半結束，路線是士嘉堡市政中心的Borough Drive。下列道路為此將於當天下午六點至八點封閉：麥考文路自艾斯米爾路（Ellesmere Road）以北，Brimorton drive 以南的路段，Brimorton Drive 路在麥考文路同布倫里路（Brimley Road）之間路段，以及布倫里路在艾斯米爾路以北的路段。

街頭狂歡節 國慶後接棒

下月六日登場 今年很奧林匹克 馬戲、美食、熱門音樂盡在其中

【本報多倫多訊】多倫多夏日的街頭狂歡慶祝活動繼國慶節之後，還將掀起新的高潮。一年一度的「多倫多街頭狂歡節」(Celebrate Toronto Street Festival）將於七月六至八日在央街四個主要路口隆重舉行。

主辦單位多倫多市政府公園和娛樂局表示，去年的街頭狂歡節吸引超過八十萬市民參加各種慶祝活動，使其成為一個盛大的家庭和公眾的免費的夏日娛樂盛會。屆時，四個主要央街路口將開闢出超過四十萬平方呎的演出及娛樂場地，設立十個主要表演舞台。預計有一千二百名演員參加演出，還有其它七百多項娛樂活動。今年街頭狂歡節的特色是匯聚加國音樂天才，注重家庭娛樂，以及弘揚和宣傳奧林匹克精神。

今年的街頭狂歡節同往年一樣，將集中在多倫多南北主幹線央街上，在勞倫斯大街，艾格林頓大街，聖克萊爾大街及布魯爾大街同央街交叉的四個路口同時展開，於七月六日（周五）晚間起至七月八日（周日）晚間結束。去年設在國王街同央街交叉口的狂歡現場今年則不再舉行活動。雖然少了一個地點，但主辦單位表示演出的規模，人數都不會少於去年。

整個狂歡節於七月六日（周五）晚在央街同艾格林頓大街舉行開幕式。其它各項活動將在隨後兩天在四個地點同時舉行。七月七日周六的表演從上午十一點至晚十一點，七月七日周日從上午十一點至晚七點。艾格林頓大街和央街交叉口的主舞台於七月六日周五晚八點舉行狂歡節的開幕式。由於時值國際奧運委員會即將投票決定二〇〇八年奧運主辦城市，多倫多的申辦處於最關鍵時刻，所以今年開幕式特別以奧運為主題。

周六及周日活動將在四個地點同時展開。今年除了匯集加拿大最優秀的音樂家，表演鄉村、爵士、搖滾、流行、古典等不同風格的音樂之外，還有馬戲、戲劇、滑稽、體育項目等各種其它表演，以及美食、購物等娛樂活動。

在勞倫斯大街同央街的活動今年仍以家庭娛樂為主。現場設有海盜歷險遊戲，手工製作（參加者可以將自己的成品）帶走，小火車旅行，世界風情舞蹈表演，小熊表演舞台等。晚間音樂會則以七十年代經典作品為主，有Abbamania 和Super Freak 參與演出。

在艾格林頓大街的表演以流行音樂及搖滾樂為主。其間有大型樂隊表演、體操及技巧表演及穿插的滑稽表演。參加表演的音樂家包括McMaster and James, Martina sorbara, The Inmigrants andsuperGarage等。周六晚則是一場由五四/四O表演的免費音樂會。

在聖克萊爾同央街交界處的表演，主要以鄉村音樂、布魯斯音樂及凱爾特音樂(Celtic)為主。還有馬戲表演，喧鬧的打擊樂及歡樂的街頭藝人表演。參加演出的音樂家包括Celtic Tide, Sons ofmaxwell, Jenny Whiteley, Laura Hubert 和Carson Downey。

在市中心央街和布魯爾大街的表演，今年繼續以多倫多的多元文化特性為主題。音樂風格包括搖滾、靈歌等。其它表演還有滑板特技、魔術等。參與表演的音樂家包括：Lenn Hammond, Maestro, CitizenKane, Pocket Dwellers, Jane Bunnett, Dominicanada, DiegoMarulanda 和Jongle Bouti Orchetra。

以上所有的表演和其它娛樂活動都對公眾免費進行。由於四個表演地點都位於央街地鐵沿線，而且接近表演地點的街口都將封閉交通，主辦單位提醒前往的市民，乘坐地鐵將是最好的選擇。TTC在周末將發售七元五角一張的「家庭一日通票」，可允許最多兩名成人、兩，成人和四名兒童十九歲以下兒童及青少年，或一名成人及五名青少年和兒童在一天內無限次乘坐地鐵和公車。在主要地鐵站都設有泊車場。有關詳情，可以致電416-338-0338，或查看多倫多市府有關活動的網頁www.city.toronto.on.ca-special events。

珠寶店搶嫌畫像

⬆警方正在通緝一名黑人男子（見圖），他涉嫌於本月二十一日下午二時許搶劫一間位於艾格林頓東街二四二五號的珠寶店。案發之前，該男子佯扮買主進入Nitiya珠寶店，當店員打開樣品陳列櫃的時候他突然凶相畢露，手持短槍威脅對方，並趁機搶走四個裝滿金項鍊的托盤，被搶物品估價一萬五千元。

嫌犯年約二十至二十五歲，六呎身高，身材較瘦，留黑色短髮，身穿黑色夾克、黑長褲，藍色棉質運動衫，頭戴黑色棒球帽。滅罪熱線目前正在懸賞破案，知情者請提供線索，舉報電話為（416）222-TIPS。

全民免費 打感冒預防針 安省撥4400萬元

預防工作有成 世衛宣布不再對本省進行監視

【本報多倫多訊】有將近一半的安省省民在去年接受了感冒疫苗注射，估計今年打感冒預防針的人會更多。安省政府昨天撥款四千四百萬元，用於在今年冬天繼續推行全民免費感冒疫苗注射計劃。

安省是全加拿大唯一的免費向全體省民提供感冒注射服務的省份。為此，去年省府投資了三千八百萬元。衛生廳長克里蒙特昨天表示，去年的計劃達到了巨大的成功，在全省一千一百萬省民中，有五百多萬人接受了感冒疫苗注射。截止到今年四月二十八日，去年全省發生在醫院與長期護理中心內的流行感冒大傳染事件僅九起，在前年則有三百四十一起。安省衛生廳的首席醫療官德庫那（Colin D'Cuhna）醫生更是將去年安省的冬季描繪成「無感冒的冬天」。

因安省在預防行感冒方面的成就，世界衛生組織已宣佈今後不再對安省的感冒流行情況進行監視。

在加拿大，每年的感冒流行期長達五個多月，一般自當年的十一月中旬開始至翌年的四月下旬止，造成數以百萬計的人因此頭痛腦熱、噴嚏咳嗽不止，無法正常的工作與學習。安省平均每個省民每年冬季因患上流行感冒需生病三至五天。由於感冒患者頗眾，也嚴重影響了加拿大的生產力與創造力。因此，打感冒預防針的人愈多，患流行感冒的人就愈少，安省的創造力與生產力也就愈旺盛。

不過，為全體省民提供免費的感冒疫苗注射服務並非一件便宜事。

根據「新英格蘭醫學雜誌」的報導，從感冒疫苗的研製到生產，最後提供注射的服務，攤到每一個被注射者頭上的費用是四十六點八五美元。

黃記
明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479-1074
KENNEDY RD. STEELES

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切．顧客至上
迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
代理 特平
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

附近買不到
世界日報
？？？
請即電(416)778-0888．發行組
讓我們幫您解決。

萬佛舍利多寶塔寺國慶日落成開光

寺高七層費三年建成 湛山精舍誠邀各界隨喜

【本報多倫多訊】加拿大佛教會湛山精舍世界和平萬佛舍利多寶塔寺落成開光典禮預定七月一日上午十時在尼加拉瀑布區舉行。主辦單位預估，本次活動可望吸引三千人參加。

加拿大佛教會湛山精舍於一九九五年瀑布名勝地，購地三畝及一座破屋，改為興建世界和平萬佛舍利多寶塔寺，目標為闡揚三藏教典，使人類明白佛理，諸惡莫作，眾善奉行。

七月一日是加拿大一百三十四歲生日，同時也是世界和平萬佛舍利寶塔寺落成開光的紀念日，典禮預定當日上午十時至十二時在尼加拉瀑布區(4303 River Road, Niagara Falls)舉行，邀請加國政界代表和多位法師參加開光及剪綵儀式。寶塔寺住持表示，建寺乃祈求世界和平，亦象徵加國和平國度，所以選在七月一日加拿大國慶舉行開光大典，同時也希望藉著假期，吸引更多人參加儀式。

湛山精舍三位住持分別是誠祥法師、性空法師和樂渡法師，其中誠祥法師原籍山東，西元一九二〇年出生，一九四六年在天津大悲院剃度出家，一九五八年依虛老法師創立中華佛教圖書館，侍奉老法師兼職弘法，一九六七年和性同法師成立加拿大佛教會、湛山精舍及幾處道場弘法。

性空法師原籍中國河北省，一九二四年出生，一九三八年隨父到河南武安縣聚城寺出家，一九七五年湛山精舍註冊，與各界共同發心創建湛山道場。樂渡法師原籍安徽省，西元一九二三年出生，十歲出家，依止龍泉寺齊峰老和尚剃度，一九七四年，樂渡法師在紐約布朗區，創辦「美國佛教青年會」，又成立「美加譯經會」，從事佛典英譯工作，二十年來，已譯成並出版幾十種書籍。

預定七月一日舉行落成儀式的世界和平萬佛舍利多寶塔寺高七層，費時三年興建完成，從籌建至完工共五年，建築費用超過一千萬元，大部份的經費都是湛山義工及支持者向各界勸募和捐獻而來。寶塔寺每層特色各異，第一層大雄寶殿，中央供奉南無本師釋迦牟尼佛，此尊青銅佛像高約五點四公尺，重約六至七噸。

本尊青銅佛像係由上海交通大學教授盛宗毅主持的青銅公司負責設計鑄造，其他各層殿則包括第二層千佛閣、第三層佛教圖書館、第四層中國四大名山菩薩聖殿、第五層五百羅漢堂、第六層觀音堂(又名佛教文物館)、第七層佛陀舍利子及和平大鐘等。

其中千佛閣全殿為開放式建築，二千二百尊端坐於蓮台上的釋迦牟尼佛塑像，四面圍繞，每尊佛像高度約八吋，係由中國南京鑄造廠鑄造。佛教圖書館中則珍藏乾隆大藏經十套，每套計一百六十八冊，且有頻伽大藏經一套，大正藏三套，每套一百冊，另有其他佛教典籍，傳記史書及中英文結緣書數千冊。

至於中國四大名山菩薩聖殿則安奉山西五台山大智文殊菩薩、四川峨嵋山大行普賢菩薩、浙江普陀山大悲觀世音菩薩、安徽九華山大願地藏王菩薩，兩旁供奉釋迦牟尼佛及阿彌陀佛，並展出萬錦市加華聯會文化中心經理麥婷婷攝製提供的中國四大名山及佛教聖地珍貴圖片。

加拿大佛教會湛山精舍各地道場包括一九七三年成立的湛山精舍、一九八五年的弘法精舍、一九九〇年成立的湛山禪院、一九九二年成立的國際佛海禪院、一九九五年成立的湛山佛教文物圖書館等。世界和平萬佛舍利多寶塔寺詳情請聯絡(905)371-2678。

青年海外實習計畫 登陸磨經驗

助年輕人累積國貿實務創業 名額僅十位 7月15日截止報名

【本報多倫多訊】以幫助青年人累積國際貿易經驗，自創國際進出口貿易公司為目的的「二〇〇一年青年海外實習計畫」昨天正式推出。計畫為十位合資格的青年提供到中國大陸工作三至四個月的機會。

這項由聯邦人力資源部資助的實習計畫已實施了三年，每年都在華人社區引起強烈回響，以去年為例，實習計畫僅六個名額，但報名者超過三百人。聯邦政府希望透過此項計畫每年選出數位年輕人，通過到中國大陸的進出口貿易公司參加實習，從而學習從事國際貿易的經驗。政府希望藉此計畫既幫助失業的年輕人創業，又為加拿大日後開拓中國大陸市場培養人才。

今年的青年海外實習計畫共有十個名額。政府將向此項計畫的參加者提供為期半年的工作薪水（以每週工作三十五個小時，每小時薪資七元計），除此之外，政府還向每位參加者提供來回中國大陸的國際機票以及在大陸期間住宿費用。

青年海外實習計畫由加拿大中國高等院校校友聯合會負責具體實施工作。據高校校友聯合會會長鍾新生表示，此項實習計畫將於八月份開始進行，在共半年的工作期間，參加者將在中國大陸實習三至四個月，其餘時間將在多倫多進修或者在當地的國際進出口公司實習。出發前往大陸的時間最早也要在八月底。

在大陸工作的地點共有北京、上海、廣州、福州四地，目前已知這四個地方的進出口貿易公司、高科技公司、理財會計公司、銀行等機構將會為加拿大的青年提供實習職位。

青年海外實習計畫現已開始接受報名。申請對象必須為年齡在十八至二十九歲、目前已離開學校並且無業的加拿大公民和永久居民。此外，申請者必須具備獨立的工作能力及與人合作的能力、能自由前往中國大陸、英文流利、精通國語與粵語。報名的截止期為七月十五日。

申請者須先提交個人履歷，然後接受面談，最後從中篩選出十個參加者。有意者可將個人簡歷傳真至中國高校校友聯合會，傳真號為(416)971-5519，或發電子郵件至 tccc-lor@hotmail.com。另外也可將個人履歷親自郵寄至中國高校校友聯合會會址：222 Elm Street, Suite 110, Toronto, Ontario, M5T 1K5。有關詳情可致電(416)971-7883。

治局部性迴腸炎新藥上市

REMICADE (TM)獲衛生部批准 還可治風濕性關節炎

【本報多倫多訊】聯邦衛生部昨天批准一種單克隆抗體新藥REMICADE (TM)正式上市，這種新藥不僅能治療局部性迴腸炎，而且還能治療風濕性關節炎。

這是自八十年代以來加拿大第一次推出治局部性迴腸炎的新藥。在加拿大之前，美國於一九九八年，歐洲於二〇〇〇年已先後將這種新藥上市使用，至今已經成功地治愈了全球十四萬七千名局部性迴腸炎患者與風濕性關節炎患者，藥物的有效性及安全性得到了證明。估總數八成一的患者在吞服了一顆後，徵狀就有明顯好轉。

二十三歲的阿莉（Felicia Ali）患局部性迴腸炎已十年，經常腹痛，因此失眠，她的體重從當初的一百四十磅掉到僅七十九磅。儘管她服用藥物，但是療效甚微。

直到今年初，她在醫生的推薦下，試用REMICADE (TM)，結果困擾她多年的疾病消失了。

加拿大現共有三萬五千名局部性迴腸炎的患者，其中大約有兩成的患者對傳統的治局部性迴腸炎藥物有抗藥性，但新藥的有效率幾近百分之九十五。

局部性迴腸炎的徵狀包括腹瀉、小腸痛、體重下降等。有些人因腹痛劇烈而無法正常生活。

REMICADE(TM)為醫生處方藥，目前若是由私人醫療保險公司承擔藥費的患者，即可購買到此藥；但若是由安省健康保險計劃承擔藥費的患者，則須到稍後也可購買到此藥。

慈青暑期營 體驗生命價值

品味慈濟「四神湯」 培養校園清流

【本報多倫多訊】佛教慈濟基金會多倫多聯絡處預定八月廿五日至八月廿八日舉辦「慈青二〇〇一暑期營隊」，即日起受理報名。另慈濟多倫多人文學校新學年度新生招生作業現正在展開。

慈濟基金會多倫多聯絡處為希望年輕人生命價值觀和對待人事看法能有所體驗，品嚐慈濟四神湯「知足、感恩、善解、包容」的箇中奧妙，並企盼慈青成為校園的一股清流，預定八月廿五日至八月廿八日舉行「第四屆青慈暑期營隊」，以上課、小組討論、心得分享和團康遊戲及相關方式來達到舉辦活動的目標。即日起月受理報名，直至七月十五日，費用每位七十五元。

慈濟人文學校新學年度課程預定九月中旬開課，上課時間為每週日上午九時至十二時在士嘉堡 Sir John A. Macdonald Collegiate Institute 進行，共三十週，招生對象為五歲以上的幼兒班、一至十年級班。學雜費每人全年一百五十元，另有冬、夏制服費三十七元。

慈濟人文學校表示，學校宗旨除一般的中文課程外，且著重在人文精神教育上，以「人」為本，教導學生的生活倫理觀念及為人處理的原則，期望小朋友在校是位好學生，在家是個懂事的乖孩子，提升全人品質的生活道德教育。

慈濟人文學校即日起每星期一至星期六上午十時半至下午三時半在慈濟多倫多聯絡處（3636 Steels Ave. East Suite 313），即大都會廣場三樓辦登記，另指定時間做分班測試，兩項活動查詢電話(905)947-1182。

萬錦市加華聯會 28日辦國慶晚宴

【本報多倫多】萬錦市加華聯會預定六月廿八日在萬錦市世紀皇宮大酒樓，舉行一年一度慶祝加拿大國慶晚宴，這是該會慶祝加拿大獨特的多元文化節目之一，一向獲得社會上各界人士的支持。

去年千禧年，該會度過了十周年慶典，今年希望大家繼續支持，使繼續為各區居民服務。該會是由四個部門聯絡組成，其中包括文化中心、耆老部、商貿部、及體育康樂部。加華聯會去年曾舉辦了不少興趣班及文化活動，參與人數近一萬三千人次，更不斷地用力支持區內的非牟利機構，例如：約克區公益金(United Way of York Region)、新寧醫院(Sunnybrook and Women's College Health Science Centre)、Vetta Care of Rexdale 老人院和Horsman Varley Art Gallery 藝術館等等。

暑假到 注意兒童安全

駕駛人士請小心開車 家長更要教導提防陌生人

【本報多倫多訊】暑假正式開始了，在孩子們盡情玩耍之餘，皮爾郡警方特別提醒駕車人士小心駕駛，家長們亦應學會保護自己的孩子。

警方表示，暑假裡，那些平日要在校園內讀書的孩子們會外出玩耍，他們可能會出現在大街小巷，故此，在這段時間裡，駕車人士更應小心駕車。除此之外，家長們還應該照顧好自己的孩子，提醒他們以下要點：

首先，在假期裡要佩備好所有的安全裝備，例如，在騎單車的時候要戴好頭盔；在橫過馬路的時候要看清楚各個方向的車輛，確認沒有任何危險的後再前行；家長要告誡孩子們「誰是陌生人」？要遠離這些陌生人；教給孩子們一些應急措施，以免他們在意外發生時手忙腳亂。

另外，還要讓孩子們與同伴一起外出，如果幾個人一起行動的話，無疑會更加安全；如果孩子在家上網的話，家長要提供一些保護措施，以免讓天真的孩子接觸到「兒童不宜」的內容；家長們平時應該掌握孩子們每天究竟做了哪些事。

針對天氣炎熱的特點，皮爾郡警方提醒市民保護好自己的子女，熱天外出的時候不要將孩子放在購物中心的門外，更不要把他們單獨留在汽車內；由於車內的高溫可能會出乎大家的想像，市民亦不應將寵物留在車內；在戶外活動的時候，要為孩子穿上一些棉質的衣服，戴帽，並要塗抹防曬霜；預防中暑，要為孩子多準備一些飲料；孩童忍受高溫的能力不及成人，有些時候他們不會描述自己很熱，要求大人特別細心對待。

2001年6月27日							以彩票局開獎號碼爲準 查詢電話：870-8946
649	1	3	19	27	30	48	特別號碼 11
ENCORE：728322							
49	2	5	8	10	31	37	特別號碼 24

雪博大道地鐵工地煤氣外洩

警方疏散兩大廈人員 央街沿線部分車站營運中斷

【本報多倫多訊】雪博大道(Sheppard Ave.)沿線一處地鐵建築工地昨日發生煤氣洩漏意外，由於事發現場附近充滿了濃重的異味，警方除了要緊急疏散兩棟大廈內的人員之外，央街(Yonge St.)地鐵線上的幾個車站亦被迫中斷運營，所幸沒有造成人員傷亡。

事發於二十七日上午十時十五分左右，在央街與雪博大道交匯處的一處地鐵施工工地上，建築工人們在施工的時候鑿破了一段煤氣總管道，導致大量煤氣洩漏。一名目擊者表示，他當時聽到了氣體洩漏發出的刺耳響聲，隨即便聞到了刺鼻的異味。

由於附近的Nestle 和Unico[illegible]大廈內高居十五層樓高的辦公室內都彌漫著濃重的煤氣味，警方到場後即刻下令疏散裡面的人員，在這兩棟塔樓上辦公的不得不撤出大廈，直到下午一時左右才允許返回。受此影響，央街地鐵介於約克米爾(York Mills)與芬治總站(Finch)之間運輸被迫中斷，公車局要緊急派出穿梭巴士接載在這幾個車站上下車乘客。在確認沒有危險後，地鐵的營運在中午時分恢復。

石滋宜 應邀談e流企業

台灣自動化之父 教你經營電子商務

【本報多倫多訊】企業管理專業石滋宜預定七月十五日下午一時半至四時在列治文山市Premier Ballroom&Convention Centre (9019Leslie St.)舉行國語專題演講會「e流企業」，費用全免，報名致電(416)439-9778。

石滋宜將在七月十五日的演講會中以啟發性的觀念，佐以企業發展的實例，從趨勢、觀念、應用、經營四大方面講述如何成為經營電子商務的贏家。石滋宜現任全球華人競爭基金會董事長、多倫多台灣[illegible]營顧問，曾任中國生產力中心總經理、台灣省政府科技顧問、奇異公司加拿大高級主管、加拿大政府聘為CAD/CAM 推動委員會委員、[illegible]拿大標準協會(CSA)鋁焊接技術委員會主席。

石滋宜在一九八〇年初期由當時經濟部長趙耀東延攬返台推動自動化工作，有台灣「自動化之父」雅譽，歷年來為台灣培育人才超過五十萬人次，輔導廠商近四千家，近年來石滋宜更積極推動海峽兩岸的商業互動，貢獻卓越。

老翁遭計程車輾斃

搭車就醫下車跌倒

【本報多倫多訊】西乃山醫院門前本周一發生一起致命車禍，一輛計程車輾過一名倒地的八十九歲老翁的腿部，老翁被送院後證實不治，警方目前正在尋找這起車禍的目擊證人。

警方表示，事發地點為西乃山醫院的門口，死者為八十九歲的Harry Naiman。本月二十五日上午九時四十分左右，他搭乘一輛計程車前往西乃山醫院，當他從右後車門下車的時候不幸跌倒。

計程車司機沒有覺察，在老人下車後駕車前行，結果，汽車輾過躺在地下的老人的腿部。儘管受害人即刻被送進西乃山醫院急救，但稍後還是因傷勢太重而導致不治。事件中，計程車司機沒有受傷。

警方目前正在調查這起車禍的起因，呼籲市民提供線索。警方的電話為(416)808-1900。

另外，士嘉堡艾斯米爾路(Ellesmere Road)與法摩西路(Pharmacy Road)交匯處昨日凌晨亦發生一起車禍，一輛正在執行任務的警車被另外一部闖紅燈的轎車攔腰撞倒，所幸兩部車上無人受傷。

五湖學院董事長

顧倫屍體迄未發還

警方檢驗工作未完成 葬禮日期難安排

【本報多倫多訊】多倫多五湖學院董事長顧倫綁架謀殺一案雖已破案多日，其家人至今仍未領取到死者的屍體。警方原訂於本周歸還其屍體，但這項工作可能又要推遲到下個星期，顧倫的葬禮亦因此無法排期。

本報曾於上周採訪皮爾郡警方，詢問死者的屍體何時可以歸還給其家人，當時被告知，由於還沒有完成有關的檢驗工作，警方可能要等到本周才能交還屍體。皮爾郡警方發言人西姆斯(Wendy Sims)昨日則表示，由於法醫官仍然在進行屍體檢驗工作，警方可能要拖到下周才能交還屍體。

西姆斯沒有正面回答此事如此拖延是否罕見的問題，但她重申，在屍體檢驗工作完成後，警方並不會公佈顧倫的死因，因為這些內容將作為最終指控嫌犯的呈堂證供，在現階段是保密的。

四十八歲的顧倫(Thomas Ku)是在五月十五日晚間失蹤的。當晚八時十五分，其家人見到他的汽車停在其位於密西沙加住宅外面的私家停車路上，但顧倫本人並沒有進家門，而在此之前一個多小時，他曾經致電家人，稱已經在回家的路上。

經過調查，警方於五月二十九日逮捕了兩名中國大陸籍男子，並在彼得堡的一片樹林裡找回了受害人的屍體。兩名嫌犯年紀分別為十九歲的索志洋(Zhiyang Suo，音譯)和二十歲的王鋒(Feng Wang，音譯)，他們分別來自山東和黑龍江省，都曾經在五湖學院就讀。他們目前被控一級謀殺、綁架、勒索和非法監禁等多項罪名。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視台號)

7:00AM 新聞資訊(重)—CFMT(4)

7:50AM 國語新聞報導(重)—新時代電視

8:30AM 香港衛星新聞(衛星直播)／社團簡訊—新時代電視

9:30AM CIBC 時代[illegible]—新時代電視

10:20AM 綜合節目(二十集)—新時代電視

11:05AM 財經透視—新時代電視

11:30AM 都市閒情—新時代電視

12:10PM 今宵多珍重(二十集)(國語)—新時代電視

1:00PM 台灣衛星新聞／[illegible]—新時代電視

1:55PM 新一剪梅(四十一集)(國語)—新時代電視

3:30PM [illegible]新聞(國語)—新時代電視

4:00PM [illegible]—新時代電視

6:00PM 國語新聞報導—新時代電視

6:30PM 京城教一(二十集)—新時代電視

7:20PM 星期四搜查—新時代電視

7:30PM Baseball: New York Mets at Atlanta Braves—TBS(47,49)

8:00PM Operation Condor(電影)—City(57)

8:30PM 創世紀(五十一集)—新時代電視

9:25PM 活著就是精采—新時代電視

9:50PM 螢幕八爪娛—新時代電視

10:00PM Journey To The Sun(電影)—Show(39)

10:20PM 全grp大搜查—新時代電視

11:00PM [illegible]新聞—新時代電視

11:30PM 粵語新聞報導(重)／社團簡訊—新時代電視

HOMELIFE METRO Realty Inc. - Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093

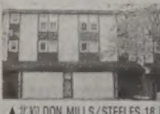
城市地產

參與HOMELIFE行列，歡迎加入 請電 Winston Lee, Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502-2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

• Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093

▲北約 DON MILLS/STEELES 18 萬餘 3大睡房豪屋土庫完成出後需單車房。

JOSEPH LAM 林* (416)293-5093

▲登打士西區上居下鋪好租為投資回報自住置業良機勿失開價廿萬餘。

ALBERT 歐陽鴻楷* (416)293-5093

▲88 ALTON TOWERS 高層向東 883 呎 2 臥 1 睡房另加書房和大陽房，只售 14 萬9。

CELIA LAM 林月鳳* (416)293-5093

▲士嘉堡 LINK 屋三睡房土庫房完成土庫保養極佳近學校極便利 TTC 二十四萬餘。

JENNY 彭(劉太)* (416)293-5093

▲萬錦市 KENNEDY/16 街 42 萬餘 四加一房四廁，門福土庫分門，豪裝。

DAVID ONG 王大偉* (416)609-2204/293-5093

▲BAYVIEW/JOHN 全售 4 睡房 4 廁極寬光猛完成土庫大地段勿失機會 35 萬 8。

RAYMOND LEUNG 梁松禎* (416)293-5093/492-0895

▲萬錦數年新全磚兩層豪屋 27 萬餘 3大睡房特大廚房雙車房一手屋主。

SAIFOO LAU 劉世傳* (416)816-9323

▲LESLIE/LAWRENCE 70X100 呎地段獨立屋歡迎詢看。

JUDY NG 伍* (416)293-5093

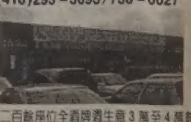
▲[illegible]賣酒店客如輪轉位置佳店外停位足利潤高業主可提供[illegible]勿走寶。

SUSAN ANG 洪明旋* (416)293-5093

▲士嘉堡新柏文三睡房兩廁室內泳池 24 小時保安交通方便只售二十餘萬。

MARIA 陳繼怡* (416)293-5093/699-4262

▲樓上可住人便利店，有六合彩，租金特平，東主退休，急讓價減至 5 萬 9 千。

STEWART TSENG 曾* (416)293-5093/738-6027

▲二百數座位全酒牌酒生意 3 萬至 4 萬餘 租約長位於[illegible]僅只 26 萬餘。

移民專家陸炳雄 大陸傳要訣

初年赴杭州勞務諮詢 透露加國最需廚師、保母及護士

↑移民入籍專家陸炳雄在中國應「蕭山國際經濟技術合作有限公司」之邀請主講勞務諮詢會。

【多倫多訊】中文傳譯及法律服務公司入籍移民專家陸炳雄，為加國著名的移民入籍專家，為各界提供完善的各類移民及入籍服務。近年由於中國移民需求日增，陸氏更踏遍中國各地，為想申請移民的朋友服務；今年初更應「蕭山國際經濟技術合作有限公司」之邀請，於杭州舉行勞務諮詢會，回答當地人士出外勞工申請的問題。

「蕭山國際經濟技術合作有限公司」位於蕭山市商業中心——蕭山新世紀廣場，是一家經國家外經貿部批准，擁有外經，外貿經營權的綜合性外向型公司。杭州經濟發達，人才濟濟，所以許多專業人才希望出國工作。陸炳雄的加拿大移民中心為他們提供機會，與蕭山國際經濟技術合作有限公司合作提供出國工作安排服務。

由蕭山國際負責人才揀選培訓，辦理出國手續，陸氏方面則負責加國這邊尋找適合僱主，辦理勞工紙及簽證，以及來加拿大後的安頓工作和日後申請移民的手續辦理。

其中，加國方面最有需求的技術勞工為：廚師、保母及護士。要求方面，廚師要有中國中級廚師證（以前之二級），並有三年工作經驗，能懂基本英語更佳，有僱主及經勞工部審批便可。保母方面，需中學畢業，受半年當地保母訓練或一年保母經驗，懂基本英語，身體健康，可代尋僱主，再經勞工部審批，約三個月便可有勞工紙，到了加國工作兩年便可申請移民。其實這種移民辦法比傳統的辦理方法相對快及簡單，陸氏在這方面有豐富經驗，在上海、廣州、深圳，香港及菲律賓辦理這方面個案，成功率甚高。

如有查詢可致電：（四一六）六〇九－八八二八，免費長途一－八八八－六〇九八八二八（國語，上海、台山、粵及英語。）網址：www.cisni.com。

乳腺增生手冊 免費贈送

李顯成教授編著 婦女乳房保健好幫手

【多倫多訊】為了滿足廣大婦女的乳腺疾病保健需要，美國療原公司推出《乳腺增生手冊》免費贈送活動。《乳腺增生手冊》是乳腺疾病專家李顯成教授集幾十年臨床經驗，編寫而成的專著。對廣大婦女的乳房保健有極大的幫助和指導作用。手冊內容包括乳腺的各種疾病，如乳腺炎、乳腺增生、良性乳腺腫瘤和乳腺癌的特徵及預防；護理和中、西醫治療的特點。

根據有關醫學的統計，百分之三十的婦女患有乳腺疾病，乳腺增生多發生於三十歲左右的青年女性，四十歲左右的女性多發生瘤變現象，五十歲左右易發生癌變。這已成為規律，在美國，育齡婦女患乳腺增生等疾病的發病率高達30%—40%。有關研究還發現僑居北美的中國人和日本人罹患乳癌的發病率明顯增加。這和地理差異和飲食習慣有關，營養過高，含脂肪量過多的飲食易患乳癌。

中醫治療各種乳腺疾病，早在漢代華佗的《中藏經》裡就有記載，經過數千年的發展，技術上已經達到十分成熟的程度，和西醫相比，其獨到之處不言而喻，不但治癒率高，而且沒有副作用，還可把癌變率控制在百分之一以下，給廣大婦女患者帶來了希望，手冊著重介紹了各種中醫治療乳腺疾病的手段和自我保健方法，閱之對患者很有幫助。

請剪下此文，於七月三十日前寄到療原公司，即可獲免費贈送手冊一本，公司地址：Bugle International Inc. 18322 Kevin Court, Northridge Ca. 91325, U.S.A. 查詢請電：(818)366-0845。

Waterside 高球會 揮桿兼賞景

位於多倫多湖畔 九月底前有優惠

【多倫多訊】有沒有想過在優美的多倫多湖畔打高爾夫球？絕對不是異想天開，位於255 Queen Quay East（在Sherbourne St. 交界）的Waterside 高爾夫球會絕對是熱愛或想學習高爾夫球的朋友的最新熱點。

Waterside 高爾夫球會是由一個巨大的半圓頂建築物組成，天天開放，設備完善，包括：二十五條有空調設備的室內等球道；人造的土坑窪；擊球穴區域；大型治療室；室內及露天茶區及免費泊車位等等。學院擁有加拿大職業高爾夫球會認可的教練及職員並可提供私人授課或公司大型活動。除高爾夫球外，網球場及其他健身設備亦長期開放。

該會的主教練是Mike Harris。這位著名的高爾夫球教練曾於多倫多及奧地利的知名高爾夫球會任教過。更為人津津樂道的是Mike 曾經為加拿大在一九九八年的冬季奧運會奪取過百壺（Curling）的銀牌，可說是一位全能運動家。

為了迎接夏天的來臨，Waterside 特別推出優惠課程予有興趣學習高球之人士。凡於今年九月三十日前光臨Waterside 高球會，可獲每堂二十九點九五元加稅之優惠，並有其他特惠課程及套餐可供選擇。閣下如攜同此篇文章，可享更多之優惠。

特惠期有限，勿失良機。歡迎親自光臨Waterside 高爾夫球會了解詳情。

袁醫生中醫眼科 診斷精準

配以科學儀器 治療不須久候 卅多年臨床經驗

↑袁春醫生示教如檢查眼睛。

【多倫多訊】袁醫生最近在多倫多開了一家眼科中醫診所，生意興隆，在加拿大還是先例，在多倫多如果有眼疾病，必須經過家庭醫生看過後，再介紹給眼專科醫生，需要預約，要等好久才能看上病，有的甚至等半年，但除了老年性白內障等以外，多數的眼病是不能久等的，像外眼急性感染，角膜潰瘍，虹膜炎，眼外傷，各種類型青光眼，視網膜脫離，特別眼底中央動脈栓塞，如果拖的時間長，會失去治療機會。

袁醫生眼科診所，首要目的就是要準確地做出早期診斷，早治療，能夠挽救視力，防盲治盲起一些真正作用，因為眼睛像照相機一樣，有如一碗清水，一看到底。袁醫生有三十多年臨床經驗，並用現代眼科檢查儀器診斷，幾乎是百分百正確。然後及時採取措施和治療，袁醫生的病患大部份是華人，只須電話預約，不需等幾天，便會根據病人的講述即安排檢查。

袁醫生曾在黑龍江省醫院眼科工作，對眼科檢查和治療設備都是高科技的精密光學儀器，像矯正視力激光器，球型電視飾計，自動驗光儀等，價格非常昂貴，在中國北京、上海、廣州和哈爾濱四大眼科領先城市中，國家投資很多，設備也齊全，技術和力量也雄厚，中國很多方面還需發展，但和西方比較，中國的醫療條件設備以及體制和技術不比西方落後，很多方面甚至超越西方國家。

袁醫生中西醫結合，三十三年臨床經驗，以當代先進科學儀器，精心準確迅速為你診斷治療各種眼病，另設改建永久，自然雙眼皮，矯正中老年外眼角下垂，均不需開刀。

袁春醫生念華診所地址：2243 Dundas St. West（近Bloor）三樓。電話：上午：(416)575-9133，下午：(416)539-9133。

廣告文憑高班課程 專業人士授課

深入探討廣告市務及傳媒行業 7月28日開課

【多倫多訊】由加拿大華人廣告、市務及傳媒協會主辦的第五屆廣告文憑課程之初班課程剛告完畢，反應相當理想。現繼續舉行高班課程，日期為七月二十八日至八月二十五日。高班課程將更深入探討廣告市務及傳媒行業，多位業內的資深人士將與學員分享及傳授專業知識及技能，由淺入深，簡明且扼要。有意投身廣告界的人士絕對不容錯過。

訓練班課程分為十節，以中英語授課，課題包括：①客戶服務及其在廣告業的角色、②市場調查、③印刷製作、④如何印證多元族裔市場的價值、⑤電視廣告製作、⑥演說技巧、⑦媒介策劃、⑧多元文化市場學、⑨廣告創作策劃、⑩直銷市場學。

訓練班由七月二十八日開始，逢星期六上午九時至十二時半，於士嘉堡大多倫多文化中心授課；學費會員二百五十元或每課四十元，非會員三百五十元或每課六十元。報名請致電鄺小姐：(416)504-1388。有興趣入會者，可致電416-818-7768查詢詳情。

投資定當審慎・服務必盡忠誠

BMO Nesbitt Burns 滿地可證券

Edmond Chin
Vice President・Investment Advisor

錢煒文
副總裁・投資顧問

416-292-8789
1-888-810-8383

AIM
佳額投資 TRIMARK INVESTMENTS

想
聘請新人，
卻覺得刊登分類廣告有點貴？
請逕電 778－0888 廣告部分類廣告組，
享受意想不到的
驚喜價！

入籍移民翻譯專家

・居留不足入籍個案。
・英語困難入籍翻譯。
・特快回加紙申請，不成功不收費。
・特設留學生中心及學生轉移民身份。
・中國商業投資獨立移民申請。
・中英文探親單身証明書。
・文件公證翻譯，保證有效。
・律師長駐，提供所有法律服務。
・代理廣州文件公證法律服務。
・中國各地設有辦事處。
・定期回國內見客。

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416)609－8828(6線)
e－mail: cits@istar.ca
web site: cisni－com.
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室
陸先生為加拿大中文電台移民節目主持人
加拿大專業移民顧問公會及顧問聯會會員
持有中國及加國移民顧問牌照，全加唯一 ISO9002 檢定

李輔新律師樓
中威翻譯中心

協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中・英・越・德・葡・西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298－1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.
（夾 MIDLAND）

加華移民留學中心
C & C Immigtation Service (Canada) Inc.

本中心著名移民、留學簽證專家官國榮總裁，於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已成功協助一千多華人留學、定居加拿大。

移民簽證、上訴服務
◆ 擔保配偶、未婚、父母移民 － 服務至中國親人，免面試率高
◆ 辦理未婚（單身）、旅遊探親公證 － 取件快捷、公證全面，政府認可
◆ 移民被拒個案上訴 － 成功個案多，經驗豐富，收費合理
◆ 投資移民經濟快捷 － 全加拿大投資金額最低
◆ 企業移民免投資資金 － 協助做企業計劃書
◆ 獨立（技術）移民申請 － 面試輔導資料全面有效

數年來，本中心已受邀加拿大各大中、英電視台、電台及報紙采訪，探訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同業機構之冠。

留學生簽證、轉學、升大學及MBA服務
◆ 中國留學生簽證快捷辦理 － 目前全中國簽證率最高
◆ 免預科、無TOEFL、GMAT 可代培後錄取入大學、MBA － 有機會獲免學分及免入學申請費
◆ 精於被拒留學簽證重辦，上訴 － 至今成功率95%，信心十足
◆ 全北美洲最大半工半讀文憑 － 良好語言環境，師資學費，利於申請移民

本中心在中國每年成功辦逾150人到加留學；成功率最高，並提供留學生抵加後全面服務。

服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E., # 500. Scarb., Ont.
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 Fax: (416)321-9065
深圳代表處 Tel: (0755)3699788 廣州代表處 Tel: (020)38792330
歡迎閱覽中國留學生簽證網頁: www.cc-education-visa.com

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速 唯有豐業做得到

特快
回加証
單身公証
文件翻譯及公証
觀光轉學生簽証
學生轉觀光簽証
各類簽証延期

精辦
獨立/企業/學生移民
父母/結婚/親屬移民
商業移民取消條件
公民入籍申請
經濟擔保

台・國・粵・英
辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122
Fax: (416) 498-9586
Hwy 404 / Brian Dr. / Brian Village / Victoria Park Ave. / Sheppard Ave. E.
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

加拿大新世紀顧問公司
NEW CENTURY CONSULTING GROUP

★特快，精辦★不成功，不收費！！！
・配偶團聚 ・留學生轉移民
・擔保父母移民旅遊 ・學生簽證
商業移民 技術移民 難民申請 人道上訴
公民入籍 辦回加紙 協議離婚 翻譯公證
Tel: (416)285－0929（粵國英）
E－mail: nccgroup@interlog.com
#308－2401 Eglinton Ave. E. Scarborough Ontario M1K 2M5
（Eglinton/Kennedy 地鐵站）

加中移民/王彥移民大律師 —精於移民法、家庭法、公司註冊服務
・本月 668 優惠項目：我們的特點是專業快捷，歡迎比較同業後選擇我們的服務
(1)協議離婚$668（指無子女無財產），包括註冊費、律師費、至法庭判決書
(2)難民申請$668，包入表、健康保險、工卡、及工作許可、難民金申調
(3)公司註冊$668，包安省有限公司名稱檢索 NUANS、註冊費、鋼印股票
・投資企業移民、住家保姆工卡、取消條件全套、學生多次入境簽、來加者簽簽
中國聯絡處電話：139－569－56368 或 0551－283－2293 傳真：0551－283－2295

龐格海外保姆及雇傭服務中心 —加拿大聯邦政府註冊機構
・本中心有大量菲籍、中國大陸保姆供選擇，職業有小孩，看老護理員，管家等
(1)所有保姆均通過面試，背景調查，均有相關培訓及經驗，有詳細照片檔案
(2)海外保姆均需留宿，本地保姆可外住或留宿，長、短期工，全工/半工
(3)僱主/招聘人登記費當海外保姆費用全免，本地保姆待業登記免費（需身份證明）

電話：(416)426－7128 北美免費：1－888－318－8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701 室，夾 Don Mills，教堂西側
網址：www.immigrationwebcentre.com

周紀華律師事務所・國際公証人
RAYMOND CHOW & ASSOCIATES
SOLICITOR & NOTARY PUBLIC
專長移民法律—
國粵語服務 初步諮詢免費
・獨立移民 ・工作許可
・商業移民 ・刑事洗底
・企業移民 ・公司註冊
・公民入籍 ・移民聆訊
・學生許可 ・境內外結婚移民
・商務考察 ・人道理由申請
・單身證明 ・回加許可證
・取消條件 ・部長特許證
・親屬擔保 ・各類簽證延期
・自僱移民 ・經濟擔保
・家庭生意 ・上訴及司法覆核
・翻譯公證 ・委托、授權書
城市廣場專業大樓二樓（太古廣場以北，富華超市側）
Suite 212, Market Village, 4394 Steeles Ave. E.
（週六早上照常辦公）
電話：(905)305-9839

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B.
Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
房產買賣，免費諮詢
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；
分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；
獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；
文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；
英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498－0354 或 288－8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)
（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文
律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public
B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全面移民法律服務：
獨立移民 投資移民 企業移民
自僱移民 取消條件 辦回加紙
學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證
家庭團聚 人道移民 難民申請
及各類移民案及上訴
商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582－9818 寫字樓：(416)599－3888
E－mail: m.m.moses@usa.net

吳諸煌律師
GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
（可用國、英、粵、台或印尼語交談）
・生意轉讓 ・房地產買賣
・移民申請 ・分居及離婚
・入籍回加 ・經濟擔保書
・公司註冊 ・授權書遺囑
總行
4023 SHEPPARD AVE. E.
SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7
（近 KENNEDY RD. 以東）
TEL: (416)293－3392
FAX: (416)293－8660
密市分行
1550 SOUTH GATEWAY RD.
STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G
（DIXIE PARK 信和廣場）
TEL: (905)206－1203
FAX: (905)206－1204

鷹宏移民翻譯服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格 文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65 歲以上免費
TEL: (416)321－0367 FAX(416)321－1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5
太古/城市廣場對面
分公司：深圳(0755)518－1992，廣州(020)8767－7677

李衛名律師
RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗）
新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：・毒品案 ・醉酒駕駛 ・傷人案 ・青少年罪犯 ・盜竊 ・保釋聆訊 ・詐騙 ・案底取消
家庭案件：・協議離婚 ・財產案 ・宣誓公証人 ・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor.ON M5C 1C3 (King 地鐵站)

道然法律事務所
加拿大律師協會會員・中國高級律師
法律服務範圍
民事訴訟 刑事洗底 離婚改名 房東租客
公司商業 各類合同 遺囑遺產 法律文件
移民難民 入籍返加 留學商訪 多種簽証
兩大法系★全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
4002 Sheppard Ave.(by Kennedy).Suite 215E, Toronto
Tel:(416)299-0123 or (416)886-0638
特辦：取消條件

施博大律師樓
一切意外受傷 一定有賠償 一定成功
不成功 不收費 不論過失
巴士及汽車意外在加拿大及美國之安省居民不論行人、乘客、單車、無保險、醉酒駕駛、交通告票、投資失職、無理解僱、各類刑事、移民離婚
ANDREW SUBOCH LAW OFFICE
BARRISTER－AT－LAW
401 Bay Street, Suite 2803 416－815－1331
379 Broadview Ave. Suite 228 416－778－0329
免費查詢熱線・國、粵、英 416－930－9328

聯國禁止伊拉克出口石油措施可能鬆綁 油氣庫存量增多……

國際油價再跌 能源股應聲重挫

【加通社多倫多電】原油價格昨天又跌落，帶動能源股也隨之下跌。原因有二，一是聯合國禁止伊拉克出口石油的措施可能改變，二是原油、汽油及天然氣庫存量已經增多。

俄羅斯代表前天向聯合國安全理事會提出建議說，如果聯合國能確保長期對伊拉克武器情況予以監管的話，那麼對民間的制裁，包括禁止石油出口令可暫停。這項制裁是因伊拉克於一九九〇年出兵侵略科威特，在英、美等西方國家支持下實施的。

由於預期伊拉克可能在七月恢復出口石油，而且制裁可能長期暫停，因此石油業者已經預期全球石油價格會更為下跌。反映在市場上的現象即是，多倫多證券交易所的石油及天然氣股類價格下跌了百分之三點三；而在紐約的市場上，被視為能源界價格標桿的西德克薩斯（West Texas）中級原油的基準價格（Benchmark Price），也下降了百分之五，由原來的每桶二十六點九八美元降至二十五點五三美元。天然氣的價格在紐約也下降到十四個月來的新低點。

另外，美國石油機構（American Petroleum Institution）也提出報告，石油及汽油的存量上週都增加不少，其中原油部分增加了六十萬桶，達到三億一千三百五十萬桶的存量；汽油則增加三百三十萬桶，達到兩億兩千九百九十萬桶。

再者，分析家指出，美國去年的能源消費僅增加了百分之一點八，不及整體經濟成長率，顯示價高制約用量的作用已經出現。在中國，能源消耗自一九九六年以來已經降低了百分之十五，這是科技進步的結果。

摩爾森重回老本行 全力發展啤酒業

【加通社滿地可電】摩爾森啤酒公司昨天舉行年會。該公司主席摩爾森在會上說，隨著出售滿地可加人冰球隊交易達成，摩爾森公司已準備好進入又一個新的成長年代，但這次僅限於啤酒。

六〇年代中期時，摩爾森公司開始向啤酒以外的行業發展，如涉足洗滌產品和建築材料銷售，甚至撥出巨額資金投入職業體育運動。但在五年前改弦易轍，決定收縮經營範圍，將主要精力放在摩爾森最拿手的啤酒製造業。在這個方針指導下，摩爾森公司從那時開始尋找願意購買滿地可加人隊的對象。NHL（北美職業冰球聯盟）理事會上週已批准由科羅拉多商人吉列特購下滿地可加人隊。

摩爾森公司這一「反璞歸真」策略是成功的，證據之一是，該公司股票價錢在過去那個財務年度中上漲了百分之八十八。

目前摩爾森公司佔有加拿大啤酒市場百分之四十五，其對手拉伯特佔據著相同的市場份額，其餘市場由眾多小型啤酒釀造公司分佔。

↑加拿大最大的啤酒釀造商之一摩爾森公司負責人昨天在股東年會上說，摩爾森公司要重新出發，今後經營重點將放在啤酒生意上。（加通社）

北電與啓先 簽訂十億合約

【加通社多倫多電】北電網路公司（Nortel Networks）昨天宣布與美國的啓先長途電話公司（Sprint Corp.）簽訂一項價值十億元的合約。根據此合約，北電網路將在今後三年內向啓先公司提供無線通信設備及相關服務。

與此同時，啓先公司屬下的PCS又與北電網路競爭對手法國的Lucent簽訂為期三年提供設備與服務的合約，用於啓先公司在美國鋪設全國性的無線電話網路。

受到與啓先公司簽訂合約的鼓舞，北電網路股價昨天飆漲了十四分，以每股十二．八三分收市。

第一季遊客消費 出現成長

【加通社渥太華電】加拿大統計局昨天說，今年第一季度期間，外國遊客在加拿大的支出成長速度高於本國遊客支出成長，這是六個季度以來首見。

與去年同期相比，今年本國遊客支出增加了百分之五．九，與此同時外國遊客支出則成長百分之八．四。在第一季度裡，本國及外國遊客共支出一百一十一億元。

能源股不振 多三百跌81點

【加通社多倫多電】由於美國聯準會昨天減息幅度不如預期，再加上能源與金融業的不穩定因素，導致多倫多股市再大跌八十一．四五點，以七千五百三十．五六點收市。

在多倫多股市十八個類別中，以近日威風八面的能源股跌幅最大，一天之內跌了百分之三．三。金融服務業股也不景氣，因是多倫多道明銀行前一天傍晚宣布，增加壞帳準備金一億四千萬元，導致金融服務業股下挫百分之二．四。而且加拿大五大銀行的股票全面下跌。

多倫多股市股價下跌公司對上升公司之比是六百六十四家對三百七十九家，二百家股價不變。交易總量為一億四千四百七十萬股，交易總額廿七億。

金融簡訊 2001年6月27日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,530.56	↓81.45	7,612.01
紐約道瓊指數	10,434.84	↓37.64	10,472.48
加幣兌美元	0.6594	↓0.0001	0.6595
盎司黃金(美元)	274.80	↑0.70	274.10
一年期固定房貸*	6.85%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	7.75%	-	不定期調整
優惠貸款利率	6.25%	-	不定期調整
央行貼現率	4.75%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

*最低房貸利率

《穩本投資》

Wal-Mart發展策略積極

在利率低企，再配合進取的減稅政策的環境下，美國國民的稅後淨收入增加了，這對消費產品股類有利。在經濟即將復甦之際，投資者不妨考慮一下經濟敏感股類中的消費股。

Wal-Mart（WMT）始創於一九六二年，是專家門銷售平價消費產品的折扣商店。在美國，除了Wal-Mart折扣商店之外，該集團也有SAM's Club會員零售店。環球業務方面，該集團於墨西哥、加拿大、阿根廷、巴西、波多黎各、中國、南韓、德國及英國各地均有分店。Wal-Mart的美國商店數目一共有三千一百二十八家，環球的商店數目有一千零七十一家，合共四千一百八十九家，總店舖面積有四億六千七百萬平方呎，去年收入為一千九百一十億美元，是全球最大的零售商。

Wal-Mart在八年前開始環球性發展，透過建立新店收購現有商店，把環球商店的數目增至一千多家。在過去三年，海外的收入平均每年有超過百分之五十的增長，由九八年的一百二十二億美元，增加至去年的三百一十一億美元。當曼兄弟分析家預計Wal-Mart今年的海外收入會增加百分之四十。目前，環球收入約佔Wal-Mart總收入百分之十四的比重。

在上週的當曼兄弟分析家會議中，Wal-Mart的管理層就公司前景作了一番演說。高級副總裁Fitzsimmons指出「街坊」商店（Neighborhood Market）的增長最為強勁，店舖數目每年以倍數增長。此外，公司近期實行的新店概念——集點或折扣商店及墨西哥或小型商店於一身，在巴西開設這類名為Todo-Dio的店鋪。這系列商店主要售賣食物，客戶對象以低收入消費為主。根據初步的試驗，這個概念在巴西市場的反應相當理想，因此，公司將會繼續增設店鋪的數目。另外，Fitzsimmons也提及在營運上曾出現問題的德國分店，經過積極的改進，情況現已有好轉。

Wal-Mart商店的食物銷量也不斷上升，這方面的收入在今年第一季增長了百分之三十四。管理層相信在經濟增長減慢的環境下，必需品的穩定銷量會幫助公司的收入繼續增加。目前，Wal-Mart的股價約為四十九美元，是長線投資者，可以考慮的實惠消費股。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

ATI第三季虧損總額減少

【多倫多訊】在圖形晶片製造方面具世界領先地位的ATI科技公司，因電腦工業不景氣近來業績不佳，昨天這家公司又宣布，在三月三十一日結束的這一季度期間虧損二千七百萬元，但與去年同期相比虧損額已經縮小。

該公司的季報說，由於銷售不景氣，在最近這個季度內，淨虧損額為二千七百萬元，相當於每股損失十二分；去年同期ATI虧損額高達一億二千八百七十八萬元，相當於每股虧損五十八分。

儘管ATI先前已裁員百分之五，但為了進一步削減成本，該公司準備再裁員。目前ATI擁有員工約一千九百人，其中包括夏季臨時工。

ATI在三月三十一日結束的二〇〇〇年度第三季度銷售額為二億五千五百九十萬美元，低於上一年同期的二億八千八百二十萬美元。但與二〇〇〇年度第二季度相比，是季營業收入上升了百分之十．一，其中很大的原因是，該公司加強了與手提電腦有關的產品。

在昨天的多倫多股市中，ATI股價上升七十五分，以每股十三元收市。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值、買賣生意策劃
創業諮詢、貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場區豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁
Irene So MBA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

Rudi Schepers 前移民簽證官 / Rudolf Kischer 移民上訴律師 / Sunny Bai BE, MBA, PHD / Harry Mueller 前移民簽證官
加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc
專業辦理
▶家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
▶獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
▶學生簽證（快捷辦理，可免面試）
▶旅遊，商務，學生簽證身份轉換
▶企業移民，投資移民，自僱移民
▶美國L1簽證轉加拿大楓卡
▶企業移民取消條件
▶返加證申請
不成功 不收費
新移民法即將實施 抓緊最後機會移民 速致電查詢
電話：(416)593-8008 傳真：(416)593-8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, 1 Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3
誠徵代理 24小時熱線服務

美加移民
技術移民 學生移民 褓姆移民 投資／企業移民
學生簽證 工作簽證 考察簽證 父母／夫妻擔保
移民上訴 宣誓公證 返加證 簽證延期／轉換
民事訴訟 協議離婚 合同契約 生意／房產買賣
獨家提供 魁北克技術移民 中專以上學歷，半年以上工齡，23-35歲
美國簽證：簽證代辦 簽證排期 面試翻譯
大律師：R. Zeidman, MBA, LLB 華人助理：John Q. Zou（鄒強）
Toronto Office: Suite 2000, 390 Bay Street Ontario M5H 2Y2 (Bay/Queen) 中文熱線：(416)258-1188
North York Office（請先預約）：Suite 1902, 4950 Yonge Street Ontario M2N 6K1 (Yonge/Sheppard) Tel: (416)862-2121 Fax: (416)498-3336

吳剛 律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350 抵押貸款$150
生意轉讓$600 協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225-4901 FAX: (416)225-9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK

梁士鈞 律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮詢
David S.C. Liang Barrister, Solicitor and Notary Public
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905-477-9113 Fax 905-477-9114
E-mail: dscliang@aol.com

喬治 卡特 GEORGE N. CARTER B.S, M.A., M.A., LL.B.
刑事法大律師
具20餘年承辦成人及青少年刑事案件經驗。
專為各種疑難刑事案件辯護及上訴
—謀殺—搶劫—盜竊—傷人—偽造
—詐騙—襲警—拘捕—性騷擾
—毒品案及各類刑事案件
(416)330-5493
OFFICE: (416)9648242 FAX: (416)9640823
TEL: (416)481-2106
100 Richmond Street West Unit 414 (Downtown) TORONTO, ONT M5H 3K6

加威龍移民公司 Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民 家庭團聚申請 投資企業移民 結婚未婚擔保
企業取消條件 單身紙回加紙 旅遊探親居留 難民聆訊上訴
留學轉校簽證 入境拘留保釋 工作證入加籍 犯罪紀錄撤消
宣誓翻譯文件 經濟擔保公證 公司註冊登記 學業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298-6261 傳真：(416)298-5801
手提：(416)271-2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一商場G層

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰 HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民 投資移民 企業移民 自雇移民
家庭生意 親屬移民 結婚擔保 未婚擔保
住家保姆 學生簽證 工作簽證 簽證延期
美國簽證 回加許可 追移民紙 困難入籍
難民申請 被拒上訴 人道移民 部長特許
聆訊保釋 刑事訴訟 刑事洗底 意外索賠
交通告票 錢債索賠 公司註冊 生意買賣
房屋買賣 合同契約 分居協議 結婚協約
協議離婚 代寫遺囑 更改姓名 單身證明
擔保書 委托書 翻譯公證 駕照認證
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599-4415/(416)596-9118/(416)599-4691
網頁：www.canadianbillink.com
辦公時間：周一至周五 9:30-18:00 周六 11:00-16:00
●聘業務代理●

洪秉政大律師
前任安省第一華人檢控官
廿一年法庭訴訟經驗
專業承辦
刑事訴訟 離婚訴訟
民事訴訟 移民訴訟
總行：416-926-8777
1033 Bay Street, #319, Toronto, Ont.
列治文山分行：905-886-4546
15 Wertheim Court, #204, Richmond Hill, Ont.
急事傳呼：416-370-2642

國際移民 CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家褓姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！ 加速辦理！ 收費合理！
JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE 免費咨詢
熱線：(416)418-8233
總部多倫多 45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924-7592 FAX: (416)924-7407
辦公時間 周一至周五9:00至19:00 周六/日10:00至16:00
聘業務代理

伍世江律師樓
Samuel Eng Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305-1818
傳真：(905)305-9292